# IMPORTACION DI FEUL OIL Y MAL TEMPO TA CAUSA AUMENTO DI TARIFA DI AWA

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Den un esfuerso pa por estrecha nos relacionnan a organisa un almuerso cu un grupo grandi di periodistanan for di Merca. E evento a tuma lugar na New York na unda Minister di Turismo Otmar Oduber tabata presente hunto cu e directiva nobo di ATA Aruba pa haci un presentacion. E reaccion di e periodistanan tabata sumamente positivo y Aruba por conta cu amistadnan nobo awor den prensa di Merca, cla pa sigui duna Aruba mas cobertura posibel.

**Diaranson 3 di Maart 2010** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

## PALAPA A CAY NA MOOMBA BEACH LAGANDO VARIOS HENDE HERIDA

## EHECUTIVONAN DI PACIFIC RUBIALES A BISHITA FACILIDADNAN DI VALERO

pag. 2

Na Jaburibari

## OPERADOR DI CRANE A BULA AFO MOMENTO BRAKE A FAYA



pag. 8

Durante bishita na New York a ofrece Ministerio di Turismo

## ORGANISACION DI MISS UNIVERSE CONSIDERANDO ARUBA COMO ANFRITION

Aruba lo por bid pa e certamen di 2011 of 2012

E organisacion a bishita Aruba recientemente y ta convenci cu Aruba tin tur ingrediente pa ta un bon anfrition den un futuro sercano pa e certamen cu ta wordo mira pa miyones di hende rond mundo.




## ATRACO ARMA NA CAS DI COMERICIANTE CHINES



**DIAMARS** anochi a drenta informe di un atraco arma na cas di un comerciante chines na Pavia, mesora a dirigi dos patruya na e sito.

Nos lo sigui informa.

## Como un di e gruponan interesa

# Ehecutivonan di Pacific Rubiales a bishita facilidadnan di Valero ayera





**AYERA** a yega Aruba e inmediatamente nan a bay refineria Valero, t'e grupo Pacific Rubiales. Por ta cu e no ta un nomber conoci, pero di acuerdo cu nos informacion, ta ehecutivo y tecnico di un grupo di persona, cu ta ser considera hendenan di e compania di Canada, kendenan a dicidi di lanta e compania aki pa opera na Colombia, unda nan specialisacion ta den crudo y gas.
E grupo aki, recientemente a descubri y tin tambe varios pos di petroleo, y grandi na Colombia, pero nan no tin refineria pa refina. Ora cu nan a tende di Valero, Pacific Rubiales a haya cu e refineria aki lo ta ideal pa loke nan kier logra, e.o. refina nan petroleo.

Maske cu no tin mucho informacion di nan intencion, extraoficialmente nos a ser informa cu nan kier yega na un joint-venture cu Valero, pa usa nan experticio, no solamente den refina e crudo, pero tambe pa bende riba mercado Mericano, tambe pa mercado Canadiense y otronan.

Pesey durante nan bishita ayera, nan a haya un presentacion di loke cu Valero tin di ofrece pa despues haci un recorido den e refineria.

Nos no kier crea speranza falso, pero no mas e ta un di e tanto interesadonan. Na opinion di algun observador, e lo por cuadra den meta di Valero, pasobra Pacific Rubiales, no tin refineria, pero nan tin e crudo. Di otro banda, manera a ser bisa pa ehecutivonan di Valero den pasado, nan problema ta cu nan no tin e materia prima, loke ta haci e situacion mas dificil pa nan, pasobra nan tin cu cumpra e crudo riba mercado n'e prijs di mercado e momento ey.
Pero si Pacific Rubiales y Valero por haya otro, anto esaki lo por bira e combinacion perfecto pa un joint-venture.

Ningun hende no kier papia nada, pero si a keda confirma cu e grupo aki Pacific Rubiales a yega Aruba, y nan a bay papia cu ehecutivonan di Valero di Aruba.

## Cu un inversion di mas di 300 mil florin

# WEB cu mehoracion di suministro di awa den area di Urataka, Sabanilla Abou y Angochi

**FOR** di 1 di maart ultimo y p'e siguiente 6 simannan te cu banda di 9 di april, WEB Aruba N.V. ta ehecuta un proyecto di saneamento di mas cu 711 meter di tuberia di 6 duim.
E trayecto riba cual lo bay haci e trabao di cobamento lo ta for di Sombre # 20-C te cu Angochi # 9-C.
Motibo principal p'e proyecto ta pa optimalisa e distribucion di awa den e bisindarionan menciona. Ta pidi atencion di tur habitante den e becindario pa tene cuenta cu posibel molester di stof, presion di awa cu por varia of posibilidad di efecto riba e awa, etc., y ta pidi pa por fabor raporta esaki inmediatamente na telefon di WEB Aruba N.V. su Call Center na nr. 525-4200.

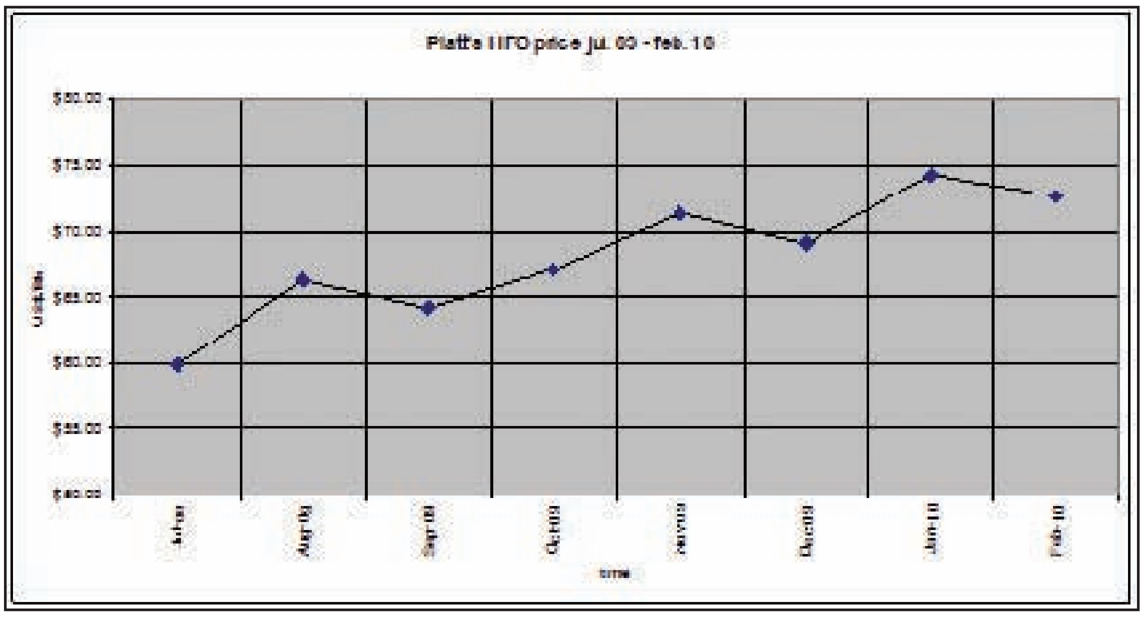
Tambe ta avisa trafico y chofernan den e becindarionan aki pa tene cuenta cu trabaonan cant'i caminda y borchinan cu lo indica pa core cu cuidao y baha velocidad, ya cu tin hende ta traha.

WEB Aruba N.V. ta pidi comprension di un y tur, kendenan por keda afecta di un manera of otro pa e trabaonan cualnan ta necesario y na beneficio di nos clientenan den e bario di Sta. Cruz.



# Aumento di prijs di Fuel Oil y gasto adicional pa transporte y maneho ta causa aumento di tarifa di awa

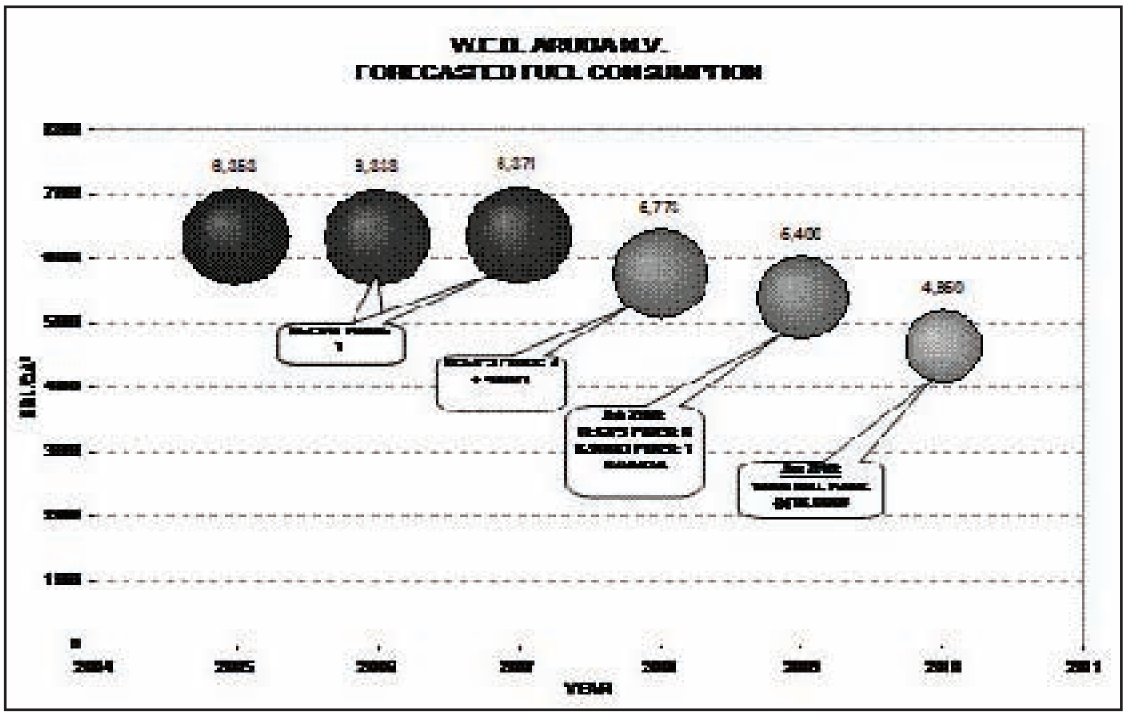
## Importacion di Fuel Oil y mal tempo tin consecuencia p'e consumidor




**MANERA** premira y anuncia pa WEB Aruba N.V. siman pasa, e condicionnan riba mercado mundial di Fuel Oil a causa un aumento considerabel den prijs di Heavy Fuel Oil – HFO – durante ultimo simannan. Consecuencia directo di e aumento den prijs di HFO ta cu WEB mester adapta su tarifanan di awa y electricidad pa mantene un situacion sano entre gasto di produccion y entrada.

For di juli, 2009, WEB Aruba N.V. a logra pa mantene tarifanan di awa y electricidad stabil, usando como base un prijs average di US $ 63.00 pa bari di HFO. Esaki aunke cu riba mercado mundial e prijs di HFO a sigui aumenta te rond di US $ 70.00 pa bari ya na december 2009. Actualmente e prijs cu WEB ta paga pa bari di HFO ta US $ 72.59.

E inversionan den tecnologia moderno di generacion di electricidad (motornan RECIP) y tecnologia nobo di membrana (Seawater Reverse Osmosis –SWRO), a contribui hunto cu e contract di compra di electricidad di e compania Wind Park Vader Piet NV (Parke di Turbina di Biento) y otro cambionan ehecuta den WEB, a mehora nos eficiencia den produccion y a baha e consumo di HFO (di 6.338 bari pa dia pa 4.650 bari pa dia) y asina a evita cu e consumidor a mira aumento den tarifanan pa ultimo 6 luna.




Sinembargo a bin aserca cu pa motibo di mal tempo den paisnan Europeo y na Merca cu tormentanan di sneuw y friu un demanda creciente den e paisnan aki pa HFO y asina aumento di prijs di HFO riba mercado mundial y na Aruba mes nos a haya un paro di produccion na refineria Valero, pues WEB mester a cuminsa importa combustibel HFO for di exterior y mester paga un gasto adicional di transporte y maneho di e combustibel riba cada bari di HFO.

Consecuencia di e aumento di gastonan pa WEB ta cu e tarifanan di awa y electricidad ta keda adapta a base di un prijs average di HFO calcula na US $ 69.50 pa bari.
Pues for di 1 di maart 2010 a adapta e tarifa di awa y coriente cu un average di +6.4%.
No ta keda e consumidor otro alternativa cu baha su consumo di electricidad y awa.

Pa evita gasto halto di e productonan aki, nos cada un na nos cas of negoshi mester baha nos demanda pa awa y electricidad y asina spar riba gasto di awa caro y coriente caro!!

E maneranan pa haci esaki ya ta conoci: No malgasta y sea consciente den bo uso di awa y coriente, inverti den tecnologia moderno dor di usa tur medio disponibel riba mercado pa spar awa y spar energia, si ta posibel cumpra equipo moderno den bo cas tur aparato moderno ta mas eficiente cu aparatonan di cas cu ta mas cu 10 aña bieu, nan ta gasta mas y asina ta costa mas tambe!

# Dia Internacional di Hende Muher, tin atencion sigur di Minister Michelle Winklaar

**DIALUNA** awor, ta Dia Internacional di Hende Muher, y esaki sigur lo keda celebra na Aruba. Den cuadro di e dia aki, lo tin un encuentro. Durante e anochi aki, Minister Michelle Winklaar lo duna un relato di su bishita na Ginebra den cuadro di e conferencia cu ta tuma lugar cada 4 aña riba descriminacion contra hende muher.

P'e anochi aki e oficina di e mandatario a wordo aserca dor di tres artista local, kendenan a ofrece pa duna un presentacion cultural: Wilma Kuiperi, Tica Giel y Ivan Jansen. Tambe lo tin presentacion di studiantenan di IPA.
E programa ta cuminsa pa 6or di atardi den jardin di Departamento Arubiana Caribiana di Bibliotheca Nacional den Bachstraat.
Como un adelanto, a wordo bisa den e conferencia cu Aruba a firma un tratado caminda ta priminti di combati descriminacion contra hende muher. Y ta papia aki tambe di descriminacion den salario, descriminacion di posicion, maltrato, negligencia, explotacion di hende muhe, etc.

Aruba mester percura como pais, pa nos leynan ta cubri e proteccion pa cu e hende muher, mescos cu ta respeta derecho di mucha. Y p'esaki mester percura pa tur ley ta al dia, principalmente e tratadonan cu Reino mester cumpli cu nan.
Cada 4 aña tin un encuentro p'asina evalua leynan di e paisnan p'asina wak si cada pais a cumpli. Cada 4 aña ta puntra e paisnan kico nan a haci, con nan a realisa e cambionan y con e desaroyonan ta bayendo y cada Minister di e paisnan di Reino mester responsabilisa nan mes p'e tratadonan di Reino.

## Di acuerdo cu abogado di Gobierno

# Ningun momento a suspende Director Ruby Eckmeyer na Direccion di Cultura, pero a bin cu un manager interino pa trece paz na dicho departamento







**AYERA** mainta a tuma lugar e caso cu Ruby Eckmeyer como Directora di Direccion di Cultura a cuminsa contra Minister Michelle Winklaar. E caso ta relaciona cu e hecho cu Minister Michelle Winklaar lo a suspende Eckmeyer y Eckmeyer ta demanda pa Huez hala e decision di e mandatario aden y cu Ruby Eckmeyer ta reanuda su funcion.

Abogado mr. Custer, kende a representa Minister Winklaar y a bisa Huez cu mester mira e asunto aki como un medida di orden, ya cu tin un comision di crisis ta atendiendo e problema cu ta reina pa basta tempo caba na Direccion di Cultura.

Segun mr. Custer, otro siman e comision di crisis, encabeza pa sr. Jan van der Straten lo entrega nan raport y e ora ey lo bay mira kico t'e pasonan cu lo mester tuma.

T'asina cu Jan van der Straten a wordo nombra como director interino y cu e intencion ta pa Ruby Eckmeyer hunto cu Jan van der Straten atende e problema. Sinembargo Ruby Eckmeyer a aleha su mes y hasta a haci su oficina limpi.

Mester bisa cu e problemanan cu tin na Departamento di Cultura no ta data for di awor. Hecho ta cu Ruby Eckmeyer no por a logra di percura pa tin paz y tranquilidad bao di e trahadornan na dicho departamento. Gobierno anterior tampoco a logra esaki, despues di varios protesta y pesey tambe cu a referi na un dicho cu ex Prome Minister, Nel Oduber, kende relaciona cu e caso aki mes a yega di bisa na varios ocasion: "One person can be wrong, but all the persons cann't be wrong".

Huez a remarca cu den e carta di 22 di januari 2010, Minister Michelle Winklaar ta informa Ruby Eckmeyer cu entrante 28 di januari 2010 e no ta director mas y cu Jan van der Straten ta bira e director interino. Abogado Custer a bisa cu esaki ta un medida temporal pa yega na un solucion. Huez a bisa cu esaki kiermen cu Ruby Eckmeyer tur su autoridad como director a wordo kita.

Abogado mr. Hernandes Swaen, defendiendo su cliente, Ruby Eckmyer, ta haya cu e Minister sin base legal a suspende Ruby Eckmeyer. E ta haya cu e Minister no a duna Eckmeyer e oportunidad pa defende su mes. E ta haya cu ta un grupo y no henter e personal di Direccion di Cultura ta blo haci loke nan kier. E ta haya cu e Minister ta bay tras di e grupo aki y no ta scucha Ruby Eckmeyer su banda di medaya.

Ningun momento Minister Michelle Winklaar a papia di cu lo bay reemplaza Ruby Eckmeyer. Ruby Eckmeyer a keda sorprendi ora el a haya sa cu Jan van der Straten ta bira e director interino y cu Ruby Eckmeyer no tin ningun autoridad mas.

SEPPA, como sindicato di e trahadornan tambe ta comparti cu for di dia cu Jan van der Straten a asumi su responsabilidad, por a sinti un paz y tranquilidad den e departamento. Kier men cu e Directora, por ta un persona cu amplio conocemento di cultura, pero di maneho e no sa net nada.

Huez a keda di evalua e caso y dia 10 di maart lo tin sentencia.

# Gabinete Mike Eman I topando cu pueblo pa sa su dolornan

**MINISTERNAN** di Gabinete Mike Eman 1 recientemente tabatin varios encuentro cu ciudadanonan di Aruba. Un di e Minister cu ta ricibi ciudadanonan riba cita, tin biaha riba diasabra, ta Minister di Salubridad Publico dr. Richard Visser. E mandatario ta bisa cu e ta participa den tipo di encuentronan aki, ya cu e kier duna e hendenan e sentimento cu e tey pa scucha, di kico t'e problemanan cu tin den comunidad y cu Gobierno tey pa trece mehoracion.

Loke cu ta bin dilanti den e citanan aki t'e economia cu ta un preocupacion grandi p'e ciudadanonan; tambe nan ta preocupa cu e uso di remedi generico; nan no ta haya suficiente splicacion for di nan dokter; mamanan desespera cu nan yiunan adicto. E ultimo aki nan a expresa cu ta contento cu algo a cuminsa wordo haci, pero cu mester di mas trabao. Tambe nan tabata kier splicacion di con cierto cosnan ta wordo cubri y otronan.

Minister Mike de Meza tambe ta participa den e encuentronan aki cu pueblo, y a bisa cu e intencion ta pa keda mas serca di pueblo, kico ta nan problema, con pa facilita pa nan haya solucion den nan problemanan.

E parti mas grandi di preocupacion ta cuponan di trabao. A bin dilanti cu trabao a bira hopi schaars. Y esaki Gobierno a bin ta trahando riba dje, pa drecha Gobierno su situacion financiero p'e por cuminsa inverti.

Ta traha riba proyectonan pa cuminsa cu nan asina cu tin placa, p'e economia cuminsa draai. E mandatario a bisa tambe cu nan no por sconde e berdad p'e pueblo di e desaster cu e Gobierno anterior a laga atras; caminda tin un likidez di casi 300 miyon florin.

Aunke cu for di oposicion caba a wordo mustra riba e situacion aki cu tabata wordo crea dor di Gobierno anterior cu a pone cu nan a impone varios medida, aumentando e tarifa pa servicionan for di Gobierno.

Y tur e extra entrada aki di mas cu 1 biyon florin y prestamo di mas cu 1 biyon florin, ainda a laga un desaster atras.

E mandatario a bisa cu ta berdad na cuminsamento pueblo no tabata mira e mandatarionan tur dia, pero nan tabata traha 7 dia pa siman di mainta te anochi laat, pa trata di haya solucion p'e varios problemanan.

Pesey awor a yega momento pa sinta cu pueblo na mesa pa mira cual t'e problemanan cu nan a keda confronta cune dor di e mal maneho di e Gobierno anterior.

Entrante otro siman

# E cliente cu ainda no a paga su impuesto di vehiculo di motor 2010 tin chens di perde su number

**SERVICIO** di Impuesto ta participa na e cliente – doño di vehiculo di motor - cu na e momentonan aki ainda no a paga e impuesto di vehiculo di motor di aña 2010, cu entrante dialuna awor, dia 8 di maart, ta cuminsa otorga number na otro cliente.



Manera anuncia caba na varios ocasion, pago di e prome kwartaal a caduca dia 16 di februari ultimo.

Articulo 11 di e ley di impuesto di vehiculo di motor ta indica, cu despues di e fecha aki, Servicio di Impuesto no tin e obligacion legal di mantene e number riba nomber di un cliente cu no a paga e impuesto. E cliente por haya su mesun number, solamente si e number ta disponibel ainda.

Ta asina cu diariamente tin cliente ta acudi na Servicio di Impuesto cu e peticion pa un number nobo. Si e demanda pa number ta grandi y no tin mas number nobo disponibel, Servicio di Impuesto ta cuminsa otorga e number riba cual ainda no tin pago, na un otro cliente. Na e momentonan aki e stock di number nobo ya ta cabando y Servicio di Impuesto no lo bay laga traha mas plachi di number. Pesey a dicidi pa entrante 8 di maart 2010 cuminsa otorga e numbernan na otro cliente.

Pa evita cu e cliente ta perde su number of ta core risico di haya boet, un bes mas Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur su clientenan cu ainda no a paga e impuesto di vehiculo di motor di aña 2010 pa cumpli cu e pago mas pronto posibel.

Servicio di Impuesto na diferente ocasion ta duna informacion no solamente di e ultimo fecha cu pago di un kwartaal mester tuma lugar pero tambe di e consecuencianan. Sinembargo cumpli cu pago di e impuesto envolvi, ta responsabilidad di e cliente mes.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Accidente na Weststraat ora cu un auto ta bay bira y un otro ta bay pase





**DIAMARS** mainta tabatin un accidente riba Weststraat. Na yegada di polis a bin constata cu ora cu un auto a bay bira na su man robez, un otro auto su tras a bay pase y nan a dal riba otro. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# 32 Hulandes nobo a huramenta

**NA** Cas di Cultura tabatin un acto di naturalizacion unda 32 persona a haya nacionalidad Hulandes.

Awor cada persona cu naturalisa mester huramenta y na Hulandes. Esaki ta un forma diferente.

Na momento cu Gobernador di pais Aruba, Freddy Refunjol a yega, mesora a bay over na hiba palabra.

Durante e discurso di Gobernador, el a splica riba e ultimo paso haci p'e ciudadano haya nan nacionalidad Hulandes.

El a bisa cu ta un placer p'e como representante di Reino pa felicita nan.

Sinembargo el a bisa cu sin participacion den e ceremonia no por bisa Hulandes. Di e manera aki Gobierno di Reino kier acentua cu haya nacionalidad Hulandes ta bay pareu cu derecho y obligacionnan p'e Hulandesnan nobo.

E ceremonia ta expresa cu ta trata di un momento importante den nan bida, hopi biaha despues di un procedura largo y pesey e mester haya un atencion festivo.

E Gobernador a bisa esnan presente cu e declaracion di solidaridad na Hulandes, pa cual e ta spera cu nan a entrena nan Hulandes.

Tambe Gobernador a comenta riba e regulacion constutícional den Reino. E regulacion constitucional ta relaciona cu e derechonan basico di cada ciudadano, Gobierno y Parlamentonan. Tambe e acuerdonan cu otro pais, manera e Acuerdo di Derecho Humano. Y asina e representante di Reino a sigui splica e principal derechonan cu un ciudadano di Reino tin. Pero tambe nan obligacionnan pa cumpli cu leynan. El a pidi nan pa participa den e comunidad activamente, mustra respet pa moral di e pais y participa den e forsa laboral.

# Poeta, critico y scientifico Arubano, dr. Henry Habibe na Cas di Aruba



**DEN** HAAG – Recientemente Ministro Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, sr. Edwin Abath a ricibi dr. Henry Habibe, poeta, critico y scientifico Arubano riba tereno di literatura, na Cas di Aruba. Dr. Habibe a honra Ministro Abath cu un bishita di cortesia, cual alabez a sirbi como un bon momento pa comparti algun pensamento relaciona cu e conservacion di nos idioma Papiamento y reconocimento di nos autornan Arubano.

Ministro Abath, tabata masha encanta cu bishita di dr. Habibe, pasobra cu e tabata su maestro di Papiamento na Colegio Arubano y un figura importante cu a sa di stimula e interes y lanta e consenshi di hopi hoben mescos cu'ne, p'e desaroyonan socio-politico di e tempo aya.

Despues di e combersacion aki, dr. Henry Habibe a haci entrega di dos tomo di su mihor obranan cientifico literario, esta "Honderd jaar ATARDI" un resena di e obra poetico di Joseph Sickman Corsen "Atardi" y "De Spirituele Opgang van een Curacaose Dichter", un analisis profundo di e arte poetico di Luis H. Daal.

# Accidente atrobe n'e cruzada di lusnan di trafico banda di FATUM

**DIAMARS** mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida n'e crusada di lusnan di trafico banda di Fatum.
Na yegada di e patruya policial n'e sitio a bin constata cu aki ta trata di un accidente cu a sosode, pasobra e lusnan di trafico no ta trahando, un biaha mas. E dama chofer di e Mazda 323 grijs A-35437 no a duna preferencia n'e Daewoo Tico berde A-35499 cu tabata bin riba Sasakiweg ocasionando asina un impacto y lagando tanto e dama chofer como su ocupante na banda herida.
Na yegada di ambulance mesora a atende y transporta e victimanan pa hospital.

















# Pa scapa su bida operator di crane a bula afo momento cu e brake a faya bahando tanki Jaburibari









**DIAMARS** merdia a drenta informe cu un crane a bolter n'e tanki di awa na Jaburibari y cu tin un hende herida.

Mesora a dirigi polis como ambulance p'e sitio. Na yegada di e patruya policial, nan a bin comprende cu e chofer di e crane di C.E.R.D. a caba di haci trabaonan di reparacion n'e antennanan cu tin di SETAR riba e sero y na momento di baha, e operador di e crane a nota cu e brake a bay y mesora a bula for di e crane lagando e crane bin abao su so. N'e birada e crane a bolter y drenta mondi kedando den banda. Na yegada di ambulance mesora a atende e victima y a constata cu e victima a haya bastante sla na su curpa y a kibra su braza drechi na altura di su pols. Ambulance a transporte cu urgencia pa hospital pa wak si e tin mas lesion interno.

# Polis Maritimo a bay duna asistencia na 2 hende riba boto cu problema banda di Antia





**DIAMARS** atardi a drenta informe cu tin 2 persona riba un boto cu tin problema banda di Antia. Mesora Guardacosta a avisa Polis Maritimo cu a bay rescata e 2 persona cu ta riba un boto cu problema y trece nan tera bek sano y salvo.

## Proyecto ta bay den "berde"

# Proyecto di vivienda "Villavenue" lo haci uso di energia solar y di tera como suplento di energia





**GOBIERNO** ta wak e proyecto di vivienda "Villavenue" como un estimulo di economia 'berde'. Na Aruba e construccion di un resort inovativo y duradero ta mas cu bon bini. E proyecto 'Villavenue', cu lo wordo realisa na Westpunt ta den hopi aspecto un pionero den construccion.

E compania cu a tuma e inicitavia aki ta den man di Blijvend Goed for di Hulanda. E compania di construccion Hulandes cu tin e responsabilidad ta Ballast Nedam, cu tambe tabatin e responsabilidad di construccion di Hyatt Regency Hotel. E ehecucion ta den man di companianan local.

E siman aki Minister Benny Sevinger kende ta encarga cu infrastructura, integracion y medio ambiente a ricibi e plan difinitivo for di mannan di e arquitecto local sr. Joe Fernandez. Minister Sevinger a declara cu Gobierno actual ta mustra positivo pa cu e proyecto 'Villanue' aki. Gobierno di Aruba kier p'e economia local bay pareu cu e cuido di nos medio ambiente. Segun Minister Benny Sevinger:"Un plan manera esaki di Villanue ta pas bon den e vision cu nos Gobierno tin pa cu turismo. E iniciativa aki ta un bon estimulo pa intensifica e lasonna cu Hulanda."

Na Hulanda tin hopi experticio tocante construccion duradero, na unda mas y mas energia solar y calor di tera ta wordo usa como suplento di energia. Aruba tambe ta interesa den tecnica ' berde'.

Villanue ta un proyecto cu ta consisti di 13 villa y 16 apartamento cu lo wordo construi den e area di Westpunt pasando Malmok. Dor di haci uso di energia solar y e gasto di $CO^2$ ta practicamente nulo. Awa ta wordo re-usa y e awa di yobida ta wordo usa pa den wc y pa muha mata.

E uzo di air conditioning tambe lo wordo limita ya cu e villanan ta wordo di tal manera construi cu e biento di nos Passaat lo refresca e viviendanan.

Pa loke ta trata e arquitectura y estilo di e viviendanan lo ta un estilo clasico-moderno.

E arquitecto Hulandes sr. Evert Pronk t'e persona cu tin na su responsabilidad y encargo di e diseño di e interior di cada vivienda. Cada villa lo wordo equipa cu e pool, bunita hardin y un interior basico.

Blijven Goed, e compania encarga cu e proyecto aki tin intencion di cuminsa na aña 2011 cu e construccion di un villa modelo pa di e forma aki cuminsa cu e benta di e proyecto Villanue.

# FM 107.5 awor tin Jimmy for di 4 pa 6 or di atardi



**FM** 107.5 ta presenta di 4'or pa 6'or atardi un programa nobo cu ta hiba nomber di Uni-Q Jam's cu ta wordo presenta pa Jimmy, cu un variacion musical unico y diferente pa tur e audencia radial. Ta un momento asina especial pa Jimmy, ya cu for di chikito su vision ta, pa por bira un locutor cu clase y diferente.

Jimmy lo bay trece tur sorto di musica pa tur edad, y specialmente pa nos hubentud.

E kier a gradici na Tata Todopoderoso cu a dun'e e don y specialmente na su rolmodelnan, Cecilito Lopes cu a gui'e riba e banda di 1270 AM.

Danki na Richi Velasquez cu a dun'e splicacion kico un radio su funcion ta ensera.

Na Director Frenk Leañez, masha danki p'e bon palabranan cu el a siña hopi di su persona.

Na manager Frans Solognier kende a sa di habri e portanan p'e por a drenta y mustra con liher su persona por a siña den locual ta locucion.

Un invitacion ta bay na su oyentenan pa scucha un bes mas tur dia di dialuna pa diabierna di 4'or te cu 6'or di atardi Uni-Q Jam's, unda boso amigo Jimmy ta haci e diferencia nobo pa un y tur.

# Cu plantamento di un mata na Cas di Aruba, a simbolisa e relacion estrecho entre Den Haag y Aruba

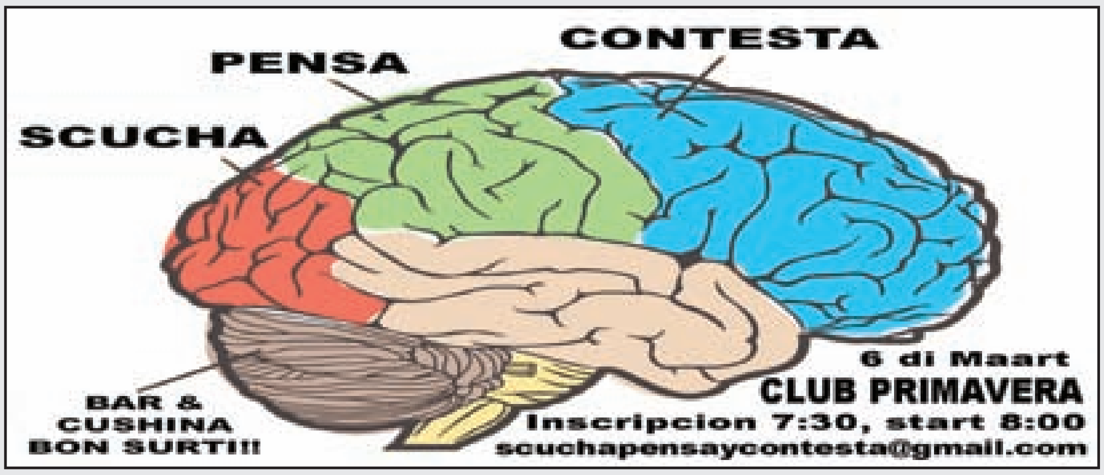


**DEN** HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia den cuadro di e cooperacion entre Gemeente Den Haag y Aruba. E ceremonia a consisti di plantacion di un mata dor di Diputado di Den Haag, sr. Rabin Baldewsingh, Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y Directora di Cas di Aruba, sra. mr. Desiree Croes.
Tambe un ceremonia similar a tuma lugar na Cas di Antia. E dos matanan ta simbolisa e cooperacion y amistad entre Den Haag, Aruba y Corsow.
Dia 29 di januari ultimo a tuma lugar e firmamento di e cooperacion entre Gemeente Den Haag, Aruba y Corsow. Un elemento importante den e cooperacion ta pa fortalese e relacion di amistad entre Den Haag y e paisnan di unda gruponan grandi di imigrante ta procediente dje.
Diputado Baldewsingh a bisa cu tin por lo menos un 14 mil Antiano y Arubiano bibando na Den Haag y cu tin nan raiz na un di e islanan den Caribe. Tambe el a bisa cu un di e temanan den e cooperacion ta riba tereno di plantacion y remodelacion di cuidad.
Den cuadro di esaki sr. Baldewsingh a menciona e plannan cu Gobierno di Aruba tin pa drecha e centro di Oranjestad. Den Haag ta dispuesto pa yuda.
E efecto di e cooperacion lo mester keda demostra durante e periodo nos dilanti, asina e Diputado a declara. Tambe sr. Baldewsingh tabatin palabra di elogio pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath, kende a mustra su interes durante di bishitanan na proyectonan den Den Haag.
Finalmente sr. Baldewsingh a bisa di spera cu despues di eleccion municipal e Gobierno nobo di Den Haag continua cu e forma di cooperacion cu a keda palabra.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a bisa cu desde e prome combersacion cu e tabatin cu Diputado Baldewsingh a ripara e entusiasmo di sr. Baldewsingh pa bin cu un plataforma di cooperacion pa duna contenido na metanan comun cu nos hendenan ta tesora. 'Nos ta kere, mescos cu Diputado Baldewsingh, cu cosnan mester por otro y cu cosnan mester bai na un otro manera. Nos ta convenci cu un forma di cooperacion asina tin un valor adicional ariba e manera di enfoca riba puntonan di interes cu ta biba cerca nos hendenan na Den Haag.'
E mandatario a bisa cu aworaki cu e tin mas cu 100 dia riba su puesto como Minister Plenipotenciario na Den Haag, por a nota un energia enorme, un entusiasmo grandi y envolvimento di parti di sr. Baldewsingh.
'Pesey mi tin tur confiansa cu e proyectonan aki lo sa di cosecha nan frutanan na bienestar di e comunidad Arubiano na Den Haag,' asina sr. Abath a bisa.
Pa loke t'e plantacion di e mata sr. Abath a bisa cu e ta spera cu e "Arubaboom" cu ta un Eikenboom lo sobrebibi tur tipo di tempo como simbolo concreto di e relacion duradero entre Aruba y Hulanda, en particular cu Gemeente Den Haag. 'Pa nos, e "Arubaboom ta para pa un crecemento constante; crecemento den e bienestar y den e relacion entre habitantenan di Den Haag. Na di dos lugar e mata ta simbolisa adelanto den e manera di participacion di e comunidad Arubiano bibando na Den Haag.
Finalmente e mata ta simbolisa confiansa. E confiansa cu mañan e mundo por ta hopi mas mihor basa riba e accionnan cu awe nos conhuntamente a tuma,' segun Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.Riba e matanan lo bin un borchi cu e fecha y e informacion di e acontecimiento aki.



# Prepara pa bo scucha, pensa, y contesta na Club Primavera!!!




**YA** e "buzzzz" ta coriendo rond serca e boticanan cu diasabra awor 6 di maart na Club Portugues na Primavera mester un cargamento nobo di Paracetamol pa wanta e dolor di cabez duro cu lo bai dal ora haya e ultimo preguntanan den e exitoso competencia di Scucha, Pensa y Contesta! E preguntanan ta cla y e biaha aki e cabesuranan di Noord tira un anker duro pa wanta competensia! Ross "the Boss" un biaha mas lo baha "fast and furious", The Saints lo no hunga "heilig" tampoco, "Blo-Blo!" lo bin un biaha mas pa sorpresa un y tur "di patras", "IsNaakt & Co." lo pone bo wanta carson duro, "No Problem" di Palm Beach atrobe lo hasi lo maximo pa bay cu e corona! Tambe tin papia cu AHHH no a keda mucho contento cu nan actuacion di ultimo biaha y lo bin p'e revancha!
"Breaking News" ta cu Club Primavera lo bira epicentro di un temblor 9.0 ora un grupo di banco baha pisa planta respet!! Perooo …. no lubida riba e gruponan cu e haya un bon training ultimo biaha y sa awor ta con pa parti SLAAAAA den hersengymnastiek! Nos ta papia aki di Troubled Brains, Faya Bo Haya, No Option, y Heat Head!!! Bo sa kico kier men e palabra "Cum laude"? Bo sa pa kico cuaresma ta 40 dia? Bo sa na unda KLM a baha prome biaha na Aruba? Bo sa kico kier men "Audio, Cogito, et Responsum"??? Wel si bo sa, yama Lourdes da Silva na number 565 4088 of manda un email na scuchapensaycontesta@gmail.com, of djies presenta na Club Primavera pa 7:30 diasabra anochi dia 6 di mart y inscribi pa otro anochi di batimento di cabez!! Inscripcion ta 10 florin pa persona, y cada team mag di tin un maximo di 6 persona.

# Colegio Arubano a scohe pa InselAir

## Gana un auto nobo nobo e luna aki!




**SIMAN** pasa directiva di Colegio Arubano a firma un contracto cu e compania InselAir. Manera ta conoci tur aña e alumnonan di HAVO-4 y VWO-5 ta bay afo pa nan studiereis. Un grupo di mas o menos 225 alumno di HAVO-4 lo bishita Corsow y un grupo di 75 alumno lo biaha pa San Juan, Puerto Rico. Colegio Arubano ta hopi contento cu e oferta cu nos a haya for di aerolinea nacional di Corsow InselAir. InselAir lo bula diamars 6 di april Aruba-Curaçao-San Juan-Aruba-Curaçao. Dialuna 12 di april tur e alumnonan di e voorexamenklassen y nan docente lo regresa Aruba. Awendia un ticket ta basta caro y ta pesey Colegio Arubano ta gradici InselAir: Colegio Arubano a haya un prijs masha economico. Un biaha mas: Danki na InselAir!

Nissan Tiida 2010 nobis nobis

Pa recauda fondo pa e studiereis di HAVO-4 y VWO-5 di Colegio Arubano, e alumnonan ta bende ticket pa nos rifa. E ticket ta costa solamente AWG 5 y e sorteo lo tuma lugar diabierna 26 di maart den Lerarenkamer di Colegio Arubano. Tur hende ta bon bini: 3'or en punto e ganador di e Nissan Tiida Sedan automatic lo wordo anuncia. Ademas nos tin un Sony 40 inch flatscreen, un HP computer, un Blackberry Javeline unlocked, y hopi mas. Cumpra boso ticket cerca e alumnonan.

Noticia pa e fanatico di Bingo

Nos ta invita tur fanatico di bingo pa nos famoso bingo. Diasabra awor 6 di maart na Club Caiquetio. Sostene nos alumnonan! Pasobra Colegio Arubano e aña aki ta existi 50 aña nos tambe lo bende productonan pa celebra nos 50 aña di existencia! Yuda e alumnonan di HAVO-4 y VWO-5. E bingo lo cuminsa 8'or.

Abo por ta e feliz ganador di hopi placa diasabra awor!

# SETAR ta introduci servicio di Prepaid BlackBerry

**DESDE** cu SETAR a introduci BlackBerry pa su clientenan postpaid na 2006, esaki a bira hopi popular. Aña pasa SETAR a presenta un combinación di Postpaid BlackBerry pa clientenan di SETAR Prepaid di manera cu nan tambe por a haci uso di e beneficionan cu BlackBerry tin.

Awor SETAR pensando tambe riba e cliente prepaid ta trece un servicio nobo cu ta haci posibel cu tur cliente di GSM Prepaid por sera conoci cu e servicionan di BlackBerry. E servicio aki lo ta p'esnan cu kier haci uso di BlackBerry full prepaid y den e forma nobo aki esaki ta posibel.



Si bo ta un cliente di SETAR y ainda bo no a sera conoci cu e "trend" di tin un telefon BlackBerry pa sa kico tur bo por haci cune, awor SETAR ta brinda un y tur cu ta desea esaki e posibilidad pa haya acceso controla n'e servico di BlackBerry.

E paketenan di Prepaid BlackBerry cu SETAR ta presenta ta bin den 4 diferente bundel cu ta cuminsa desde Afl. 5,- pa uso di un dia (24 ora) te cu Afl. 50,- cu ta cubri aceso pa 30 dia.

E nombernan di e bundelnan cu SETAR ta ofrece ta Bundel BISday cu ta costa Afl. 5,-, cu ta valido pa 1 dia (24 ora), Bundel BISweek (Afl. 18,-), cu ta valido pa 7 dia, Bundel BIS2week di (Afl. 32,-) valido pa 14 dia y BISmonth pa Afl. 50,- valido pa 30 dia.

Pa por activa e Prepaid BlackBerry di SETAR e cliente mester ta dispone di un BlackBerry y e ora e ta manda via SMS e palabra "Buy", spatie hunto cu e nomber di e bundel, p.e. "Buy BISweek" pa e number 223 pa cuminsa usa BlackBerry Internet Service al instante. Pa Prepaid BlackBerry bo no mester bin SETAR pa aplica pa e servicio, si bo tin un telefon BlackBerry caba bo por cuminsa hasi uso di e servicio mesora.

Cu e servicio aki, SETAR ta spera di por brinda tur su clientenan diferente opcion cu ta pas cu nan estilo di bida y cartera.

Pa mas informacion por yama 139 of pasa libremente na un di nos Teleshopnan y cu placer un di nos representantenan lo yuda'bo.

# Hillary Clinton a reuni cu presidente Bachelet na Chile





SECRETARIA di Estado Mericano a toca suela Chileno ayera y inmediatamenta a bay den reunion cu Michelle Bachelet pa conoce mas detaye di e tragedia cu a afecta e pais. E representante di Merca a yega Chile pa aporta recursonan pa e pais esnfrenta e crisis.

Durante su bishita cortico, Clinton lo coordina entrega di telefon cu ta funciona via satelite, loke ta e prome asistencia di Merca na e nacion Sur Americano desde e teremoto di diasabra.

Otro detayenan di ayudo di Merca ta wordo discuti durante e bishita di Clinton, cu ta inclui conversacionnan cu e presidente elegi di Chile, Sebastián Piñera, cu lo tuma encargo otro siman.

Dialuna, Hillary Clinton a sostene conversacionnan na Buenos Aires cu e presidente di Argentina, Cristina Fernández de Kirchner, cu a pidi ayudo di intermediacion den e controversia di Argentina cu Gran Bretania pa loke ta e Islanan Malvina

E gira di e Secretaria di Estado di Merca ta sigui pa Brazil, Costa Rica y Guatemala.

# Venezuela ta cuminsa cruzada contra inseguridad



**GOBIERNO di Venezuela a lanza "Dispositivo Bicentenario de Seguridad" (Dibise) cu e meta pa reduci e índice di delincuencia den 36 municipio di e 10 estadonan mas afecta pa criminalidad.**

Como 26.000 efectivo lo traha den e zonanan señala pa "atende cu e necesidadnan mas urgente di e poblacion pa loke ta seguridad, cu accionan dirigi riba terenonan di desarme, alcohol, microtrafico, control di trafico, violencia escolar, investigacion criminal, vigilancia y patruyahe", segun un boletin di Agencia Bolivariana de Noticias (ABN).

E contingente ta inclui funcionarionan policial nacional y regional, fiscal di transito, polis cientifico y uniforma di Guardia Nacional.

Na Caracas so y den e estado bisiña di Miranda lo tin como 5.000 efectivo.

Ta asina cu e capital Venezolano ta registra e indice mas halto di homicidio di henter e pais cu un promedio di 30 a 50 den fin di siman, segun cifranan no-oficial cu ta wordo calcula tur dialuna pa medionan di comunicación den e morgue di Caracas (polis ya pa hopi luna no ta publica e cifranan aki).

Según declaracionan na principio di aña di e ministro di Asuntonan Interno y di Husticia, Tareck el Aissami, na 2009 tabatin un reduccion di 4% den e cantidad di homicidio compara cu e aña anterior, aunke e no a duna e cifranan exacto.

Segun e organizacion no gubernamental Observatorio Venezolano di Violencia, cu ta bisa di tabatin acceso na estadísticanan oficial, na 2009 tabatin mas cu 16.000 asesinato den henter e pais.

Na Caracas e indice lo ta di 100 homicidio pa cada 100.000 habitante, mientras e promedio mundial ta di 9 pa cada 100.000, e Observatorio a laga sa.

Aña pasa delincuencia a bira, den percepcion di venezolanonan, e principal problema di e país, mas grave cu e economía of e radicalizacion político.

Un encuesta realiza na mei 2009 pa Instituto Venezolano di Analisis di Dato, un compania cu ta wordo uza pa gobierno pa haci estudionan di opinion, a revela cu inseguridad ta e preocupacion mas grande pa 84% di e habitantenan.

Despues di a gana e referéndum riba reeleccion ilimita na februari 2009, presidente Hugo Chávez a priminti di haci e lucha contra inseguridad un di su prioridadnan pa e añanan venidero.

Dibise lo ta e prome operativo n gran escala implementa den e sentido ey.

Gobierno ta confia cu e mecanismo, cu lo dura te luna di december, lo tin resultado significativo pa loke ta mehora e calidad di bida di e poblacion.

P'esey e gobierno ta spera di por conta cu e colaboracion di e ciudadania mes, segun e vocero di Guardia Nacional, comandante Alirio José Ramírez.

"Ta parcemi hopi bon cu gobierno a ricidi di haci algo pa loke ta seguridad y violencia. Mi ta desea nan tur exito. Pero laga nos bisa cu e ta mas di e mesun cos den termino operativo", según Roberto Briceño León, vocero di Observatorio di Violencia.

Segun Briceño, Dibise lo termina di ta parti di "e cultura di e operativo", cu ta "paga un candela akinan y tapa algo ayanan", cu cierto resultado cu no ta extende a largo plazo.

Den su opinion tin un problema fundamental, di valor y practica, cu ta keda sin cambio cu medidanan manera Dibise, y cu ta e berdadero yabi di e problema.

"Tur maneho di seguridad mester ta parti di un practica cultural y politico di haci cu ta cumpli cu ley, cu ta respeta norma, cu ta duna valor na bida. Mientras esey no wordo haci, e lo no tin base pa para riba", e'la bisa.

# Den fin di siman 36 persona a wordo asesina na Caracas

**DURANTE fin di siman ultimo a registra 36 homicidio den e capital Venezolano, tabata e informacion publica den e corant El Universal, segun e operativonan policial di diabierna pa dialuna.**

Entre esnan asesina tin dos taxista, y mayoria di e victimanan a wordo mata pasobra nan a resisti na robo.

Entre e victimanan ta destaca e caso di Carlos Ortega di 19 aña di edad, cu a wordo asesina 12'or y mey di anochi ora e tabata yega su cas, despues di a asisti na un reunion. E victima haya un tiro den cabez ora cu e'la purba tira su mes den un hol pa purba salba su bida.

Durante luna di februari e departamento di medico forense di Bello Monte a haya 413 cadaver cu a muri na un manera violento.

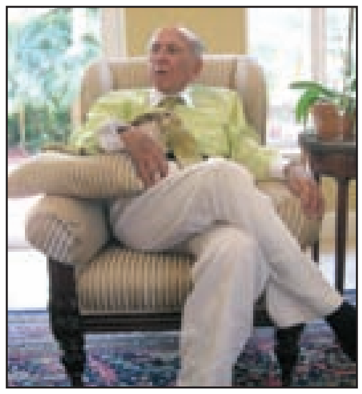








# Carlos Pérez ta critica solicitud pa extradicion di Venezuela





**Ex presidente Venezolano, Carlos Andrés Pérez, a califica e inminente solicitud di extradicion contra dje como “locura”, y a informa cu e lo tuma “accion pertinente” contra e mandatario Hugo Chávez pa a lidera un golpi di Estado contra su gobierno na 1992.**

Den un comunicado difundi pa prensa, Pérez ta referi na e peticion cu husticia Venezolano lo formula pa su presunto implicacion den e represion di un disturbio civil na 1989 conoci como “El Caracazo”.

“E motivacion di semehante locura no a wordo informa na opinion publico, y solamente nan ta kere cu lo mi tabatin algun vinculo cu e hechonan hopi lamentabel y doloroso cu a tuma lugar na Caracas dia 27 di februari 1989”, e comunicado di e ex mandatario ta bisa.

E nota a critica cu Fiscalia General y Defensoria di Pueblo, cu ta promove e peticion pa extradicion, “ta sigui sin tuma accion den e caso di intento di asesinato di ex presidente Pérez y su famia pa funcionarionan militar, cu a tuma lugar dia 4 di februari 1992, riba orden di e teniente coronel di e tempo ey, Hugo Chávez Frías”.

“Den proximo dianan ex presidente Pérez tin intencion di tuma e iniciativa pertinente contra e culpabel di e crimennan aki cuminsando cu e principal criminal, señor Hugo Chávez”, e comunicado ta añadi.

Segun fiscal general Luisa Ortega, Pérez actualmente ta na Puerto Rico.

Na Venezuela, Pérez lo por wordo acusa di “homicidio califica” pa e represion di “El Caracazo”, cu a lanta poco despues cu e’la asumi presidencia como contesta na un pakete di medida economico cu a incui aumento di tarifa di transporte publico y gasolin.

E protestanan, cu a wordo fuertemente domina pa polis y ehercito, a laga 276 morto, segun cifranan oficial, y e investigacion ainda ta habri.

E socialdemocrata Pérez, di 87 aña, tabata presidente entre 1974-1979 y 1989-1993. Durante su di dos mandato, e’la wordo condena pa malversacion y mester a baha di presidencia prome cu su periodo a caba. Na 1999 e’la bandona Venezuela.

Dia 4 di februari 1992 Hugo Cháavez, cu e tempo ey tabata no tabata conoci, a lidera un golpe di Estado fracasa contra Perez, pa cual e’la resulta den prison ta na aña 1994, cu ex presidente Caldera a otorgu’e amnistia.

# The Washington Post ta critica silencio di OEA pa cu Venezuela




**E silencio di Organizacion di Estadonan Americano (OEA) y di e paisnan bisiña pa loke ta e deterioro di democracia na Venezuela ta lanta “consternación”, ta opinion di e corant The Washington Post den un editorial.**

Post ta bisa cu OEA a wordo “bergonz” pa un di su organismonan, e Comision Interamericano di Derechonan Humano (Cidh), cu siman pasa a emiti un informe extenso den cual nan a denuncia e debilitamento di e estado di derecho y “restriccionnan serio” di derechonan humano na Venezuela.

“Lesando e informe aki ta lanta consternacion particularmente pa e silencio di e bisiñanan di Venezuela y pa e organonan principal di OEA”, e editorial a indica.

E corant, cu ya anteriormente a critica e trabao di e secretario general di OEA, José Miguel Insulza, a bisa cu e postura di e titular di e organismo pa cu e informe tabata suave, solicitando un dialogo entre e gobierno di Chávez y Cidh.

“Si su reaccion na e informe aki ta un indicacion, Congreso Mericano lo financia e tolerancia di OEA pa loke ta e represion di Chávez pa cinco aña mas”, Post a laga sa.

Merca ta aporta 60% di e presupuesto di OEA.

Insulza ta aspira pa wordo reelegi dia 24 di e luna aki pa otro mandato di cinco aña na cabez di e organismo. Te awor ningun otro candidato a presenta pa e funcion.

OEA “no a sa con pa responde na e fuerte deterioro di democracia na América Latina den ultimo añanan, aunke defensa di democracia supuestamente ta un di su misionnan principal”, Post a agrega.

# NASA ta bisa cu teremoto a cambia as di mundo y haci dia mas cortico



DIA a bira 1,26 microseconde mas cortico, e as di mundo a move 8 centimeter y e isla Santa María, cerca di Concepción, ta dos meter mas halto.

E teremoto di 8,8 grado na Chile lo a modifica e as di mundo y reduci duracion di dia, segun ‘National Aeronautics and Space Administration (NASA), den un artículo publica den e edicion electronico di Business Week.

Segun specificacion di Richard Gross, geofísico di e laboratorio di NASA na Pasadena, California, teremotonan por move centenar di miya di piedra pa vario meter, cambiando e distribucion di e masa den e planeta, y esey ta afecta e rotacion. E’la usa un modelo computeriza pa calcula e efectonan.

‘E duracion di dia mester a reduci cu 1,26 microseconde’, Gross a bisa, agregando cu ademas e as di e planeta a move cu 8 centimeter.

Segun Andreas Rietbrock, profesor di Ciencia di Tera na Universidad di Liverpool, e isla Santa María, cerca di Concepción, lo ta dos meter mas halto, como resultado di e teremoto. E’la bisa esaki despues di a studia e zonanan afecta y haci comparacion cu otro teremotonan. Rietbrock, sin embargo, no por a pone su mes den contacto cu sismologonan Chileno.

Tin antecedente den teremotonan anterios: esun di 9,1 grado na Sumatra, na 2004, e duracion di dia a reduci cu 6,8 microsegundo. E cambionan aki ta tuma luger riba e dia di e teremoto y ta keda pa semper.

# Venezuela lo cera refineria na Corsow si detecta agresion militar di Merca







E ministro di Energia di Venezuela, Rafael Ramírez, a bisa dialuna ultimo cu e compania petrolero estatal PDVSA lo cera operacion na e refineria Isla, na Corsow, si gobierno “detecta” cu desde Antiyas Hulandes y Merca nan ta “monta agresion militar” contra su país.

“Nos industria petrolero no ta divorciada di e maneho interno di nos gobierno”, Ramirez a bisa den un entrevista na e canal di television estatal VTV. “Petroleos di Venezuela no por haci ningun acto comercial cu no ta vincula cu interes nacional”, e’la bisa.

“Si nos gobierno, of canciyería (...) detecta cu desde Corsow, desde Aruba, ta monta agresion militar contra nos pais, con nos, Petroleos di Venezuela, por tin un refineria eynan?, e titular a puntra.

No obstante, Ramírez a aclarea cu “e ta una decision cu ta den evaluacion”.

Na principio di aña, Gobierno Venezolano a denuncia cu dos avion militar Mericano a drenta espacio aereo Venezolano sin autorizacion, señalando cu Merca y Hulanda ta promove “accionnan di provocacion” contra nan.

“Nos canciyeria (Departamento di Asuntonan Exterior) a notificado instancianan di Aruba y Corsow cu nos lo ta hopi pendiente di con nan ta presta nan teritorio pa provocacionnan Mericano riba teritorio Venezolano”, e’la añadi.

E refineria di Isla tin un capacidad pa procesa 335.000 bari di petroleo pa dia, segun cifranan oficial.

# Subdirector di Servicio Bolivariano di Inteligencia a wordo aresta

**MEDIONAN di prensa Venezolano a informa cu Luis Correa, subdirector di Servicio Bolivariano di Inteligencia, a wordo deteni pa varios delito, entre nan e eventual spionahe electronico di funcionarionan di Gobierno.**

“Correa a wordo deteni na DIM (Dirección de Inteligencia Militar) y ta ser presumi cu entre e delitonan cu e ta wordo acusa di dje tin intercepcion di e-mial di alto funcionarionan di Gobierno, traicion di patria, posecion ilegal di arma y benta di informacion clasifica na potencianan stranhero”, e canal di television priva Globovisión, a informa.

Correa tabata e prome director di e Oficina Anti Droga di Gobierno (ONA) desde cu esaki a wordo crea na januari 2006 y pa un aña, despues cu e’la presidi e Comisión Nacional contra Uso Ilicito di Droga (Conacuid).

Desde algun luna pasa, segun version di medionan di prensa Venezolano, e ta di dos na mando di Servicio Bolivariano di Inteligencia.

E corant Caraqueño El Nacional na su turno a bisa cu Correa “ta un experto den comunicacion y lo a purba rastrea” e comunicacionnan di e ministro di Asuntonan Interno y Husticia, Tarek el Aissami.

“Voceronan oficial di DIM ta den un silencio hermetico pa loke ta e supuesto detencion”, El Nacional a agrega riba su pagina web.

E pagina electronico di e corant El Universal na su turno a bisa cu Correa a wordo deteni “diasabra anochi pa causanan cu ainda no a wordo aclarea” y cu “fuentenan no-oficial a bisa cu ayera e lo a wordo presenta den e corte competente”.



# E "Homber di Tambourine" di Cuba's Cookin' a celebra su cumpleaño

**E** publicador y restauranteur Douglass Markus a invita su red amplio di amigo internacional pa come, bebe, hunga y canta hunto cune na ocasion di su cumpleaño. E celebracion anual a conta cu musica di Cuba's Cookin su duo, un combo tremendo di tata y yiu Cubano, kendenan a wordo fortifica cu Douglass riba tambourine – e homber tin ritmo - y tur esnan presente riba maraca, y un surtido creativo di articulo pa haci ruido.

E anochi a wordo complimenta pa e cuminda delicioso di Aldo, e restaurant su chef original, y pa un sin fin di mojito y biña.





















Cu presencia di Minister di Turismo Otmar Oduber

# Aruba Tourism Authority a reuni cu asociado di tur su mercadonan
















ARUBA Tourism Authority a topa cu su asociadonan diamars mainta pa un reunion importante, anticipando e reunion organiza diamars atardi na New York dor di Minister Otmar Oduber. Durante e reunion di ATA, a elabora riba e maneho nobo y puntonan importante cu tur mercado mester tene cuenta cune. Ta custumber cu cambio di gobernacion ta trece cune tambe cambio di maneho. E cambionan aki hopi bez ta bon conoci pa nos, pero no necesariamente pa esnan cu no ta custumbra cu nos cultura politico. Ta pesey un reunion asina ta pa pone tur hende riba e mesun liña, specialmente den cuadro di tumamento di decision, forma di manda aprobacion, sistema di pago, contract, etc.

"Por sinti un entusiasmo bao di nos hendenan. Specialmente pasobra tur hende sa awor e direccion cu ATA lo bay y esnan cu tabatin pregunta a haya un chens pa papia cu e Minister mesora", asina Frits Israel di ATA a duna di conoce.

E Management Team di ATA, forma pa Frits Israel, Gina Gnecco y Astrid Muller ta papiando cu nan hendenan riba e retonan cu ATA como departamento tin y e rumbo cu nan lo kier hiba e departamento aki den e lunanan nos dilanti. "Pero nos hendenan ta ansioso pa sigui cu e trabao. Nos cifranan ta mustrando mihor, dus nos hendenan ta haciendo un tremendo trabao", asina e ehecutivo di ATA a sigura. E'la enfatisa cu ATA tabatin diferente presentacion y evento na Merca e siman aki y como tal a resulta mihor pa organiza e encuentro na New York. Como cu mayoria di nos asociadonan ta di Merca, ta mas facil reuni na Merca enbez cu trece nan tur pa Aruba, incluyendo esnan di Latino America y Europa. "Como tal pa motibonan di eficiencia, tempo y presupuesto tabata mihor nos a probecha reuni aki na Merca di biaha", asina Frits Israel a aclarea.

Minister di Turismo Otmar Oduber tambe a atende e reunion y a pasa sinta na cada mesa pa scucha di nan kico ta puntonan cu como Gobierno e mester tene cuenta cune. A parti e sala den diferente mesa, cu enfasis riba e mercado Europeo, e mercado Mericano y e mercado Centro y Sur Americano. Hunto nan ta forma e mercadonan den cual ta promove nos isla como destinacion turistico. E punto ta cu cada mercado ta diferente y cada mercado tin otro necesidad.

"E no ta un trabao facil, pero nos kier sigura cu na final Aruba ta sali como un brand, dus e turista cu sali di Argentina pa Merca lo topa cu e mesun logo di Aruba cu e Mericano cu sali pa Europa. Ta eynan nos kier yega den e tempo nos dilanti", segun Frits Israel a splica despues di e reunion.

E encuentro diamars mainta den Millennium Resort na New York tabata pa topa cu tur hende den preparacion pa e reunion organisa pa Minister Otmar Oduber den oranan di atardi. Eyden e mandatario lo enfoca riba su maneho y vision pa Aruba den e 4 añanan nos dilanti. El lo haci esaki dilanti tur asociado di ATA den tur mercado, compaña pa nan agencia di publicidad y promocion den nan respectivo mercadonan.

Tipo di encuentronan asina, na unda cu un Minister ta papia cu tur su asociadonan den mercado ta algo unico pa Aruba, en todo caso den e forma transparente y eficiente den cual Minister Oduber a yega na su maneho y ta cla pa presente awor pa esnan cu lo ehecute.

# Antillas

Refineria no por Start-up……

## Sindicalismo a blokiá entrada y salida di Isla













**WILLEMSTAD** - Un ambiente di pánico a apoderá gradualmente di comunidad ayera mainta ora cu e sindicato PWFC a canta accion sorpresivamente y a blokiá tur entrada y salida di Refineria den un campaña di presion pa haña claridad riba situacion di Refineria y nan seguridad di trabao.

Como resultado di e accion sindical automobilistanan a start un 'rush' riba pòmpnan di gasolin creando situacionnan caótico na diferente pòmp di gasolin local, miéntras cu ta obvio cu e sindicato ta buscando apoyo di tur gremio cu nan por contactá pa haña apoyo pa nan accion.

Ayera mainta tur entrada y salida di Refineria Isla na tur pòst tabata blokiá, mientras cu e declaracionnan cu e Minister di Petroli di Venezuela, Rafael Ramirez, no a contribui na trankilidad sino mas bien a tira zeta riba e tension cu ta reinando for di momento cu Refineria a cuminsa haña problema pa falta di BOO.

Porcierto cu pa mañan mainta 11'or lo bay tin un reunion entre tur partido envolvi cu Refineria Isla, sindicato y tur otro partido cu ta partner den e situacion aki. Ayera mainta lidernan sindical a expresá nan mes den sentido cu Venezuela tambe mester papia palabra cla cu si nan kier keda òf bay.

Pasobra si nan ta hunga cu e pensamento di stòp nan operacion na Corsow, pasobra supuestamente FOL ta un menasa pa Venezuela, nan mester tuma un desicion.

Ayera e sindicato a combersá cu gerencia di e refineria y nan a pidi pe trahadórnan keda trankil, pero despues cu nan a tende declaracion di e gerente Venezolano na un emisora local e trahadornan a bira mas nervioso.

E sindicato kier pa tanto PDVSA como Refineria di Corsow bin mesa pa busca un solucion, pasobra si nan retirá ta kibramento di contract tin.

Ayera mainta e wèlguistanan a laga trahadornan di BOO subi tereno di e refineria, pero nan tambe a keda di jòin e wèlga.

E sindicato a advertí cu e situacion ta serio, pasobra e por afectá suministro di combustibel pa avionnan tambe, ya cu si pa 3'or no tin solucion ta sera tur suministro.

Ayera mainta mes nan a stroba trucknan di Curoil pa tuma gasolin for di e lancha cu ta hiba gasolin Bonaire.

Esey ta nificá cu comunidad tampoco por haña gasolin, pero fuentenan cu autoridad a splica cu bao di circunstancia extremo por saca gasolin cu compañamento policial.

# Hertz y su imagen nobo, un era nobo ta cuminsa

## Hertz pronto tambe riba bo iPhone y Blackberry

E compania Hertz a lanza su imagen corporativo nobo, esaki ta inclui un cambio di su logo tambe. E programa di cambio aki ta encera un serie di inovacion diseña pa mehora e experiencia ora un cliente huur un vehiculo.

Mark P. Frissora, presidente y CEO di Hertz ta bisa: "Como marca reconoci mundialmente y como lider den su categoria, Hertz ta actualiza su identidad corporativo, pa sigura mantencion di nan posicion como e compania di huur preferi. E imagen corporativo nobo ta refleha e balor tradicional di rapidez, seleccion y servicio, como tambe e ta involucra balornan cu e cliente lo yega na identifica cu Hertz, manera e compromiso di haci e experiencia di huur un vehiculo di Hertz, algo special manera un momento personal, mehorando asina e proceso di huur cu cada cliente. Hertz asina ta haya un imagen mas dinamico a medida cu tur inovacion wordo incorpora tur caminda.

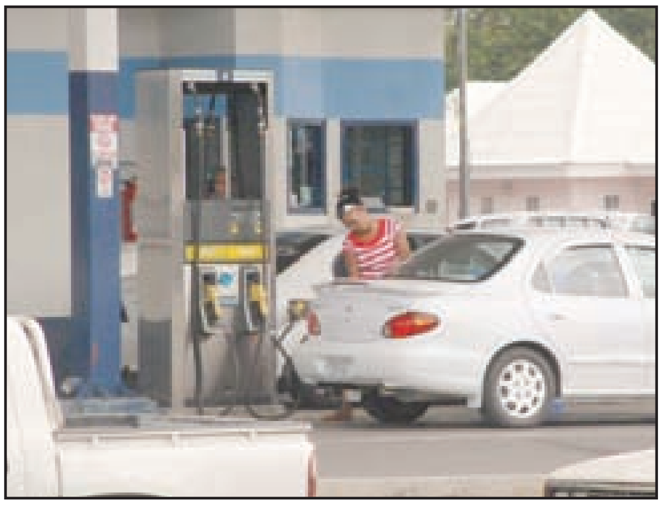
Inovacion ta core den linea cu y ta inclui medionan social na internet manera introduccion di aplicacion nobo gratis riba iphone y blackberry pa tur cliente por tin acceso directo na Hertz su website pa haci reservacion, busca oficinan cerca y asina brinda un miho servicio. E logo nobo di Hertz ta keda cu su color gel caracteristico y ta simbolisa herencia di servicio y inovacion di e compania pa mas cu 91 aña caba. E logo cu su aire moderno, ta simboliza e compromiso di Hertz di mantene su mes actualiza na tur momento, tanto pa su vehiculonan como pa su ekipo, asina creando valor maximo, y dunando e calidad mas halto na e prijs mas abao.

Hertz Aruba actualmente tambe a cuminsa cu su proceso di renobacion di imagen y ya caba esaki ta algo palpable pa su clientenan. Hertz Aruba su oficina principal ta situa na Sabana Blanco # 35 y tin sucursal na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y na diferente hotel manera Divi Aruba, Hyatt Regency, Radisson, Tamarijn Beach Resort, Westin Aruba y pronto na Aruba Phoenix Resort. Hertz Aruba tambe ta lider den e ramo di leasing ofreciendo oportunidad y beneficio unico na comercio di Aruba.

# Antillas

## Accion sindical na Refineria a causa panico generalisá ayera









**WILLEMSTAD** - E accion cu e sindikato PWFC a inicia ayera mainta pa pone presion riba tanto autoridadnan como riba PDVSA pa haña claridad riba futuro di e refineria, a causa un panico generalisá na Corsow ayera mainta.

Filanan di auto na tur pomp di gasolin a crea un impresion di hopi urgencia y na varios pomp tabatin incidentenan generalisá di hende cu no tabatin pasenshi. Di fuente digno di credito nos a ser informá cu mas normal publico actúa menos tension lo bay tin, pasobra tin suficiente combustibel pa tur cos y Curoil lo percurá p'e combustibel yega pompnan.

## Caya na honor di Ma Nina Diaz-Leonora







**NA** momento cu a haci apertura oficial di Slepwei Famia Diaz completamente

remodelá. E caya ta pasa dilanti casnan di famia Diaz y ta bay p'e selpwei, a dicidi di duna honor na Ma Nina Diaz-Leonora.

N'e ocasion aki tabata presente Gezaghebber mr. Glenn Thodé, Diputadonan Frensel Janga, Nolly Oleana y Pancho Cicilia famia Diaz, generacionnan di Ma Nina.

E fotonan ta duna bista di e ceremonia di apertura di Caya Catalina "Ma Nina" Diaz-Leonora, kende tabata wela di nos amigo y colega Pedro Famous Diaz.

# Mario ta bira 30 atrobe…!



**NA** 2010, Mario v.d. L'isle lo bira 30 atrobe. No e biaha aki no ta aña ela hasi, pero 30 aña cu General Store na Aruba. Mario a cuminsa traha cu Eric y Irene Ponson na nan General Store chikito den Oranjestraat como salesman na aña 1980.

Manera Eric Ponson, fundador di General Store ta bisa di Mario: “ Mario ta manera un miembro di famia caba”.

Manera productonan nobo yega Mario tabata t'ey pa siña di e producto pa yuda General Store su clientenan. Den añanan 70 ora cu General Store a habri su portanan na Dakota den un forma mas grandi y nobo, Mario a haya e encargo di e departamento di luz y lampi. Te cu awe ainda Mario tin e responsabilidad aki.

Orguyosamente Mario ta remarca den su propio palabranan; “ Mi ta hopi orguyoso di por mustra mi clientenan e luz y lampinan nobo. Mi kier yuda nan mehora nan cas”. E ta sigui bisa: “Nos tin e miho productonan nobo den lampi y luz”. Ademas di lampi Mario su departamento tambe ta inclui modelonan di fan pa dak den e ultimo estilo y super moderno y tambe luz pa pafo di cas pa entretenimento. Tin mas cu 100 diferente tipo di lampi den e departamento di lampi na General Store. Mario sa tur cos di nan!

Mario ta yudando tambe cu e diseño di e departamento di lampi y luz pa Do It Best nobo di General Store na Savaneta. Ta planea pa inaugura e pacus aki durante e siman prome cu dia di Tata den luna di juni 2010. General Store ta sirbiendo e comunidad Arubiano pa 55 aña caba.

## Checkeo di sucu, cholesterol, triglyceride y presion na Wit Gele Kruis

### Na maart y april 2010



**WIT** Gele Kruis ta recorda tur cliente y pueblo en general cu por pasa controla sucu, cholesterol, triglyceride y presion y tambe corta huña di man y pia na oficina di Wit Gele Kruis na Savanata y Noord di 3.00 – 4.30 pm. E dianan na maart 2010 ta diamars 9 y 23 y diahuebs dia 11 y 25 y na april e dianan ta diamars 20 y diahuebs 8 y 22

Tambe por controla na oficina di San Nicolas na maart riba diahuebs dia 11 y 25 na luna di april riba diahuebs dia 8 y 22 di 3.00 – 4.30 pm.

Na oficina di Oranjestad na maart ta riba diamars dia 9 y 23 di luna y na april riba diamars dia 6 y 20 di 3.00 – 4.30 pm.

Miembronan ta paga pa controla fls.12,00 y no miembro ta paga fls.20,00. Pa corta hunja miembro ta paga fls.12,00 of 15,00 y no miembro ta paga fls 20,00 of fls. 25,00.

Pa mas informacion semper por yama oficina principal tel:5824444 of oficina na Noord tel: 5876010 y oficina na Savaneta tel: 5847020.

Ta recomendabel pa no come 2 ora prome cu e checkeo

Bo salud ta importante cuidele!!

## Deporte

# 5K Rotary Fun Run/Walk

Organisa pa Rotary Club y ARRUWAC












**ROTARY** Club y ARRUWAC ta recorda tur fiel amante di coremento y canamento cu diadomingo awor dia 7 di maart, ta tuma lugar e ya tan conoci 5K Rotary Fun Run/Walk Esaki ta cuminsa pa 5.30 di atardi y participacion ta costa solamente Afl.5,=. Ta cuminsa registra for di 4'or di atardi. Ta recorda tur participante cu e aña aki e ruta ta cambia y ta bira igual cu e ruta di Urataka Loop, cual ta cuminsa y caba na Plaza Deto Varis/Dam di Cas Ariba. For di akinan e ta bay zuid, na splitsing di Urataka ta bay man robes direccion di Urataka Center. Ta pasa Pikaron, na T-weg di Picaron/San Fuego ta bay man drechi bin direccion di Warawara. Sigui te na Cacique Store. Aki ta bay man drechi. Na splitsing di macuarima ta sigui man robes te na altura di Henny Leo. Aki ta bay man drechi. Na siguiente splitsing ta bay man drechi. Na T-weg di Cas Aruba ta bay man drechi pa termina na crusada di Kas Ariba (na altura di e dam). Tin premio pa prome, di dos y di tres lugar core y cana pa dama y cabayero. Tambe tin plakat pa grupo mas grandi, mas disciplina y anima. Ta bai tin diferente doorprize pa participantenan, manera weekend stay, dinners y aparatonan electronico.

# Resultadonan di Division dos di 25 y 26 di februari

**DIAHUEBS** 25 februari 2010 e campeonato di Division Dos a inicia cu e di 2 round. Diahuebs a tuma lugar 2 wega. Na veld di Caiquetio a tuma lugar e wega entre e bisiñanan CDRA y Caiquetio. E equipo di Caiquetio ta logra un victoria di 4 – 1. Pa Caiquetio ta anota Willys Hernandez 2x, Johnny Gomes y Ulrich Pardo. Clifton Loopstok ta salba e honor pa CDRA. na veld di Undesa ta tuma lugar e wega entre Undesa y Real Koyari. Undesa ta logra un victoria importante di 3 -2 riba Real Koyari cu tabata ocupa e promer lugar. Lamentablemente no tin informacion di kendenan a anota e golnan. Diabierna 26 februari 2010 a tuma lugar 3 wega. Na veld di Juventud Tanki Leendert e equipo di Universal ta logra su prome victoria di campeonato ganando CD Ayo cu score di 3 – 2. E golnan di Universal a wordo anota pa Robert Quandt 2x y Daniel Vrolijk, mientras cu Ramon Cicilia y Rodney Kelly a anota e golnan di CD Ayo.Riba veld di San Luis Deportivo e muchanan di Bob Leonard FC San Nicolas ta dal e equipo di cas San Luis Deportivo cu score di 2 – 0 cu golnan di Jurandy Sambo y Jomar Richardson. Por ultimo na veld di Undesa a tuma lugar e wega entre Independiente Hooiberg y Arikok. Independiente Hooiberg ta logra un victoria di 2 – 1.

E golnan di Independiente Hooiberg a wordo anota pa Randy Thode y Milton Badillo, mientras cu tabata tin un autogol na fabor di Arikok. Diahuebs awor dia 4 di maart 2010 e campeonato di Divsion Dos ta continua cu 2 wega. Na veld di Caiquetio lo tuma lugar e wega entre CD Ayo y Caiquetio. Na veld di Undesa lo tuma lugar e wega entre CDRA y Undesa. Diabierna 5 maart tin 3 wega programa. Na veld di Caiquetio lo tuma lugar e wega entre Universal y Arikok. na veld di Juventud Tanki Leendert lo tuma lugar e wega entre San Luis Deportivo y Independiente Hooiberg y por ultimo riba veld di Undesa lo tuma lugar e wega entre FC San Nicolas y Real Koyari. Tur e weganan ta cuminsa pa 8:00 PM.E Division Dos ta birando mas y mas interesante y directiva ta invita tur fanatico di futbol pa bai apoya nan equipo favorito.

# Deporte

## Bon actuacion di Jennifer Piter den try-out di hisamento di peso





**DIAHUEBS** dia 25 di februari a tuma lugar un Try-Out di hisamento di peso pa e dos hisadornan cu ta Jennifer Piter y John Henriquez cu ta preparando pa e Weganan Sur-Americano 2010 cu lo tuma lugar den luna di maart na Medellin, Colombia. Jennifer den su hisadanan ta logra kibra tres record personal. Jennifer ta logra snatch 62kg, clean & jerk 80kg y total cu 142kg. Jennifer ta progresa cu 9kg. Den categoria di mas di 105kg John Henriquez ta logra snatch 135kg, clean & jerk 165kg pa un total di 300kg. Otro hisadornan cu a compaña e hisadornan ta Patrick Vrolijk cu a total 230kg, Anthony Martinus cu un total di 160kg. Aruba Amateur Weightlifting ta gradici Sergio Faro como referee internacional, Emiterio Bareño como scorer, Hugo Themen y Edsel Vos como coach y palabra di pabien na e dos hisadornan Jennifer y John cu a sa di pone un bon total den e try-out aki.

## "Biba Dushi Biba Lekker Bolas Team, ta inicia cu un warm-up pa teamnan cu ta participa n'e torneo di 18 di maart na Papaya Ranch"

**BIBA** Dushi Biba Lekker Bolas Team ta preparando p'e torneo di warm up cu ta tuma lugar dia 5-6-7 di maart proximo na Club Juventud Tanki Leendert.

Lo tin weganan den categoria di Damas y Caballeros. Mirando e popularidad cu e deporte aki a mantene durante e añanan den nos comunidad, a introduci e pre-torneo aki pa tur team y fanatico cu ta activo den bolas criollas prepara nan mes p'e apertura di e temporada di bolas criollas 2010. Biba Dushi Biba Lekker ta invita comunidad di Aruba pa bin pasa un rato ameno e weekend na Club JTL, bar y cushina lo ta bon surti.

Pa mas informacion tuma contacto cu Roland de Cuba (+297-564-9769).

## Homber ta insulta fotografo y ta menasa polis



**DIALUNA** mainta, polisnan di Oranjestad a bay riba e caminda di Seroe Patrishi, na unda un accidente a tuma luga y e auto a cay den un buraco. Na e sitio, polis a topa cu un auto benta den un buraco y dos auto ta purba ranke pa sake afo. Na a dado momento un fotografo a yega na e sitio y a cuminsa haci su trabou, pero e homber E.D. naci na Aruba di 30 aña, a cuminsa grita y ofende e fotografo.

Ora cu polis a mira cu nan no por saca e auto, polis a bisa E.D. pa e kita su auto y nan ta busca Takelwagen pa saca e auto. E.D. a cuminsa zundra polis y ofende. Polis no tabata haci caso di locual cu e ta papia, pero ora cu el a cuminsa menasa e polis, nan a detene y hibe warda.

## Tur team di Softball 35 y 40 plus

**BOSO** amigo y sirbidor Tico Loopstok kier hai un yamada riba tur team di Softball tanto 35 como esunnan 40 plus, pa please tuma contacto cu su persona na 563-3034. Ta importante pa nos por inventarisa y por structura e categorianan aki. lo tin informacion cu lo wordo suministra na e teamnan den cuadra di esaki.

# Sinny Solognier di EPI a tene exitoso actividad








**E** sala tabata completamente yen, ora stagiaire Sinny Solagnier di EPI Unit Salubridad y Servicio a tene presentacion di su actividad titula 'The faces behind the Aruban Acheology'. Hoben y publico cu a inscribi a cera conoci cu arqueologo drs. Raymundo Dijkhoff y asistente arquelogo Hiram Angela. Despues di a ricibi informacion interesante, e hobennan a haci preguntanan interesante.

Despues cu e hobennan a pensa un nomber master pa nan grupo, nan a participa na un speurtocht den e otro salanan di e museo.

Pa e miho nomber a sali na prome luga grupo 4 cu e nomber Carpachi Nation di Dexter Laclé, Stephany Wathey y Gregory Martinez.

Na di dos luga a sali grupo 6 cu e nomber Caquetionan cu sanger cayente y weso duro di Nayibe Herera y Raynedrick Koolman.

Pa e speurtocht a sali na prome luga grupo 5 cu nomber Mix Indians di Maurichs Croes, Sue-Ann Trimon, Kathy Ramos y Xiaohua Wu.

Na di dos luga a sali grupo 10 cu nomber Bone Hunters di Julitsa Albertsz, Darelyn Koolman y Brandon Arends. E doorprize cu a wordo gana pa Julitsa Albertsz.

Den prensa a pidi pa tur grupo inscribi adelanta, ya cu cuponan tabata limita. Na tur 22 grupo a inscribi adelanta y ta gradici nan pa esaki. Ta gradici tambe e hobennan Julianne y Iraida Dorothal, dos hoben talentoso den pintamento na Fdec, kendenan a presenta un exposicion chikito di nan obranan. Na final tur hoben a ricibi un certificado di participacion. Cu esaki Sinny ta gradici un y tur cu a duna nan contribucion pa haci e actividad aki bira uno exitoso.

## Kiwanis Circle K ta presenta March of Dimes 2010, 'Celebrando Bida'

**KIWANIS** Circle K a lansa un campaña pa luna di mMaart cu e titulo 'Celebrando Bida', 'March of Dimes 2010'. E campaña lo encera diferente informacion pa consientisa comunidad henter, esnan cu ta planea un embarazo y esnan cu ta den e proceso caba, pa asina stimula nan pa biba un bida saludabel pa e futuro salud di nos muchanan. Kiwanis Circle K lo ta organizando un symposium cu e titulo; 'Cada baby cu nace merece un bon salud', unda nos lo trece diferente presentador e.o di Wit Gele Kruis, Famia Planea y Partero cu lo duna un splicacion tocante e causa y efecto di embarazo prematuro y kico tur por wordo haci pa purba di preveni esaki y kico tur por wordo haci pa biba saludabel y haya un yiu saludabel. E symposium aki ta pa publico general, no solamente pa esnan cu ta bay haya un yiu, pero tambe esnan cu den futuro ta interesa di haya un famia y unda por cuminsa di awor caba pa biba mas saludabel.

E symposium lo tuma lugar dia 20 di mart na Universidad di Aruba, di 7'or p.m. pa 9:30 p.m. y entrada lo ta completamente gratis. E luna di mart, e luna di 'March of Dimes' lo finaliza cu un gran evento cual ta encera un marcha y zumba pa asina nos celebra e bida di e babynan cu ta nace saludabel. Pa esaki lo tin cinta y armband na benta cerca tur miembro y na Universidad di Aruba pa Afl. 9.00 cu ta simbolico pa e 9 luna di embarazo saludabel. E marcha y zumba lo tuma lugar dia 27 di mart, cuminsando for di 5:30 p.m. y lo termina pa 9:00 p.m. na Plaza Betico Croes. E registracion ta cuminsa 4:30 p.m. pa esnan cu kier bay marcha solamente y esnan cu kier Zumba solamente por inscribi 6:30 p.m. Pa mas informacion por tuma contacto na 592 2265 of 733 3013 pa haya cinta y forma parti di un gran causa. Kiwanis Circle K ta un organizacion bao guia di Kiwanis of Palm Beach cu e meta pa yuda nos muchanan den comunidad. Por bishita www.marchofdimes.com y www.circlekaruba.org.

# Fiesta di Executive Plus cu tema di disco

E fiesta anual di Aprecio Corporativo semper ta divertido, pero e aña aki Ariana Santiago Gonzalez, Gerente di Benta y Adrian Arends, Director di Evento, a bay all out ora nan a ofrece e miembronan di Executive Plus un fiesta di disco, un viahe riba Edison Tromp su mashin di bay bek den tempo pa añanan 70 y 80, unda cu e DJ tabata tocando musica funk, latino y soul for di un arena di zonido cu tabata briyante y psicodelico. Na e fiesta na Renaissance Convention Center, Renaissance Aruba Resort & Casino tambe a introduci Peggy Muzo, representando e propiedad di Renaissance Curacao, bishitando Aruba pa conoce y papia cu e clientenan corporativo.

E fiesta elabora di disco a ofrece Michael Jackson den un presentacion di sorpresa como tambe e musica di Bee Gees, Donna Summer, Lionel Richie, Las Chicas del Can, The Village People y Kool & the Gang.

Esnan presente tabata bon prepara y bisti, despues di a invadi tur e tiendanan den Oranjestad pa sapato di plataforma, peluca estilo afro, top briyante di polyester, carson bell-bottom, cadena di oro falso, camisa di dashiki pa homber y colornan blou di makiyahe pa wowo y wimper artificial di un miya largo pa muher.

E tremendo surtido di cuminda a wordo ofreci pa medio di un bufet interactivo unda bishitantenan por a scohe loke nan tabata kier pa compaña nan seafood chowder, pidi sushi segun nan gusto, prepara estilo exhibicion pa un chef cu tabata presente, papia cu e chefnan di tempura, bishita e stacion di carni, y disfruta di crepes suzette traha segun pedido pa nan pasaboca, sigui pa petit fours fantastico, y compaña pa un sin fin di martini y cocktail premium.

Ariana Santiago Gonzalez, na cabez di e programa di Executive Plus, a priminti incentivo y punto adicional pa clientenan corporativo cu ta reserva negoshi local na e propiedadnan di Renaissance na 2010.












# Ex casa ta choca señora lague perde conocemento

UN señora R.R. naci na Aruba di 38 aña, dialuna madruga den careda di 2.20, a yama pidi asistencia di polis, como cu su ex casa a choke y hasta a lague bay for di tino.
N'e cas e señora ta bisa polis cu su ex casa a trece nan yiu muher e ora ey cas, y el a bay para n'e auto. E no ta compronde dicon, e homber a coge choca na su garganta te ora cu el a bay for di tino. Polis a bisa e señora p'e bay poli busca un carta di dokter y despues duna keho na Recherche.

# Homber ta insulta fotografo y ta menasa polis

DIALUNA mainta, polis di Oranjestad a bay riba e caminda di Seroe Patrishi, unda un accidente a tuma lugar y e auto a cay den un buraco.
N'e sitio, polis a topa cu un auto benta den un buraco y dos auto ta purba ranke pa sake afo. Na dado momento un fotografo a yega n'e sitio y a cuminsa haci su trabao, pero e homber E.D. naci na Aruba di 30 aña, a cuminsa grita y ofende e fotografo.
Ora cu polis a mira cu nan no por saca e auto, polis a bisa E.D. p'e kita su auto y nan ta busca takelwagen pa saca e auto.
E.D. a cuminsa zundra polis y ofende. Polis no tabata haci caso di locual cu e ta papia, pero ora cu el a cuminsa menasa e polis, nan a detene y hibe warda.



**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.
My help cometh from the Lord, which made heaven and earth.
Psalm 121: 1 & 2

With deepest sympathy we announce the sudden passing of:



**Orlando Luis York**
**Better known as "York1"**
**Sunrise: Sept. 10th, 1961**
**Sunset: Feb. 25th, 2010**

**Left to mourn his loss is:**
**Wife:** Carmen York-Sutten
**Children:** Orlando Luis Slowly
Carl-Lahndo York
Brittney York

**Brothers:** Roland (Ronnie) Brown & Family
Johnny Brown & Family (Holland)
Franklin (Franco) Brown & Family (Holland)
Patrick Brown (Holland)
Kenneth Brown (Chiny)

**Sisters:** Ingrid Lake-Brown & Family
Jacqueline York & Family (USA)
Sandra York & Family (USA)

**Grandfather**: Frederick (Freddy) York

**Mother-in-Law:** Hilaria Mallen
**Father-in-Law:** Juan Sutten
**Sister-in –Law**: Elena Martin Mallen
Martina Sutten
**Brother-in-Law:** Miquel Sutten

**Aunts:** Beryl Clark-York & family, Mildred (Cindy), Vera (Nookie), Daisy, Urani, Joyce, Rica, Jasmine, Bernadette, Janice (Rosy), Louisa, Avril, Henrietta (Greta), Cheryl & Patsy

**Uncles:** Alphonso Brown, Chester York, George York, Leopold York, Alexander York, Alberto York, James York, Lesley York, Emmanuel York, William York, Micheal York, Alfredo York, Dolfito, Dolphy, Hubert, Cecil York, Leroy York, Louis & Vincent Labega

**Families:** York, Brown, Wilson, Webster, Labega, Sutten, Dedier, Regales, Williams, Lake, Thompson, Sumter, Clark, Warner, Brooks, Lo-Sioe-Fon, Murray, Violenes, Morgenstond, Linzey, Daniel, Whitfield, Gumbs, Rombley, Lewis, Noel, Willems & De Meza **Nieces, Nephews & Cousins:** Too numerous to mention locally **and abroad Close Friends & Loved Ones:** Too numerous to mention in Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten, Saba, USA, St. Croix, St. Kitts, Canada, Holland & Santo Domingo

Our sincere apologies if in our grief we neglected to mention your name, but do know that Orlando's Family appreciates and love all of you for the support given these last days.

**Funeral will take place at 4pm on Thursday, March 4th, 2010 at Seed of Life Ministries (Jackson Church) in San Nicolas. The Body of the late Orlando Luis York will be laid out from 1:30pm.**

**Address for Condolences:** Verrietstraat # 9 San Nicolas
Wednesday March 3rd, 2010
Time: 7:00pm – 9:00pm

**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Cerca Dios mi ta sigur, E ta amor y fieldad. Salmo 108, 1-5

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



**Vdo. Frank Edward Jagershoek**
*** 24 april 1945 † 02 maart 2010**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** † Elvira Edith Jagershoek Pourier

**Mama stima:** Florisia Jagershoek Jermin

**Yiunan:** Henna Jagershoek y Roslin Janga
Eugène Jagershoek

**Nieta y nieto stima:** Keona y Keyon Janga

**Rumannan:** Cordilia y Tony Fun Jagershoek y famia
Kalvin Jagershoek na Surnam y famia
Gracita y Dennis Rombley Jagershoek y famia

**Sobrina manera ruman:** Nancy Jagershoek y famia

**Suegra stima:** Margaritha Pourier

**Cuñanan:** Julia Rita Cicilia y famia
Maria Eduvigus Pourier y famia
Erwin "Win" y Margarita Pourier Henricus y famia
Medardo "Boy" Pourier y Elsa Dowling y famia
ELena y Marius Krind Pourier y famia
Melva y Elmer Jansen Pourier y famia

**Tanta:** Cynthia Jermain y famia

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan.**

**Famia:** Jagershoek, Pourier, Janga, Fun, Rombley, Jermin, Jermain, Smit, Martijn, Krind, Jansen, Spratt, Lie Kwie, Henricus, Cicilia, Dowling, Violenus, Illidge, Scatliffe, Ellis, Petronia, Martina, Bryson, Brown, Vialle, Duzont, Arrindell

**Ex coleganan di Aruba Trading, E.P.B. Oranjestad y Hato, avondleergangen.**

Demas famia y conocirnan na Aruba, Hulanda, Corsow, Surnam, Boneiro, Sint Maarten y U.S.A..
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

**Akto di entiero lo tuma lugar Diabierna 5 di Maart 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico na San Nicolaas.**

For di 2:00 di atardi nos defunto stima lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 4 di Maart 2010
di 7:00 pm - 9:00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Polis ta haya homber cu cuchiu den supermarket

DIALUNA mainta 6'or, polis ta bay na un Foodcenter na Tarabana, unda tin un homber bisti tur na preto cu mal intencion. N'e negoshi polis ta mira cu ya e lugar ta habri y cu tin un persona a sali pafo.

E persona ta bisa polis cu den e foodstore, tin un homber bisti na preto ta haci sospechoso. Ora cu polis ta drentando e negoshi, Central di Polis ta yama nan, bisando cu den e Foodcenter Tarabana tin un homber bisti na preto cu intencion di comete atraco. Polis ta drenta y ta observa un homber bisti na preto cu diferente articulo den su man. Polis a keda mira locual cu e ta haci.

El a bay na caha, pero a resulta cu e no tabatin placa pa paga, pero e polis a mira un cabo di cuchiu ta sali bao di su camisa. Mesora polis a detene pa posicion di arma. Polis a listra na su paña y a haye cu un cuchiu mas. E homber a resulta di ta J.E. naci na Santo Domingo di 19 aña, mientras cu polis tabata pone den boei pa hinke den auto, un testigo ta bisa polis cu e homber sinta den e auto blanco banda di e auto di polis ta hunto cu e homber bisti na preto.

Polis a aserca e chofer D.K., naci na Aruba di 51 aña y nan a puntre si e conoce J.E. El a bisa polis cu nan ta hunto. Polis a bise pa baha for di e auto y a listra den e auto.

Bao di e stul, polis ta bin haya un cuchiu. E tambe a keda deteni. Polis a confisca tur 3 cuchiu y tambe e auto a wordo hiba warda.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



**Petra Theresita Brion-Cornelie**

Gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y E-mail.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diaranson 3, diasabra 6 y diadomingo 7 di maart 2010 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu Ralph cu Grace, rumannan y demas famia

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion



Nos Gradicimento na Bo
Kisas bo a corda Roy den oracion,
Of bo a bishit'e personalmente.
Kisas bo a yama Roy na telefon,
Of bo a mand'e un bunita bouquet di flor.

Kisas bo a compaña nos na e momentonan di mas dificil durante su enfermedad,
Of bo a reza cu Roy na hospital.
Kisas bo a bishita nos na cas,
Of a consola nos cu palabranan bunita .
Kisas bo a brinda nos bo ayudo,
Of bo a duna nos un cantidad di bon coseho.
Kisas bo a compaña nos na ora di entiero,
Of bo a canta of toca pa Roy na su entiero.
Kisas bo a manda un bunita tarheta,
Of a corda nos cu un telegram of email.
Kisas bo a manda un flor of a duna un donacion.
Si t'asina nos a tuma nota di nan tur.
Kisas bo no por tabata presente niun momento
pero bo tabatatin nos den bo pensamento.
Pa tur loke cu bo a haci pa consola nos curason,
nos ta gradici Bo.
Bo muestra di atencion ta un Consuelo grandi pa nos.
Danki di Curason.

**Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa San Francisco na Playa**
**Diadomingo** 28 Februari 2010 pa 7'or pm
**Diaranson** 03 Maart 2010 pa 7'or pm
**Diabierna** 05 Maart 2010 pa 7'or pm.

Su estimada esposa
Edith van Putten-Lacle y
yiunan van Putten

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristesa na nos curason,
Nos ta participa fayecimento inespera di nos tata, welo, bisawelo stima:



**Sr. Daniel Werleman**
*** 01 Aug. 1917 - † 01 Mrt. 2010**

**Yuinan:** Carmen , Mario Yarzagaray y famia
Buchi, Rina Werleman y famia
Doe Werleman y famia
Rosa, Octavio Frank y famia
Tuyo Werleman y famia
Rina y Sichie Wong y famia
† David Werleman y famia
Helen Werleman y famia
Ingrid Werleman y famia
Lilian, Carlos Ridderstap y famia
Salustia Geerman y yui
Angelbertho Geerman y famia
Mariana Geerman y famia
Famianan na Corsow y Hulanda.

**Nietonan y nietanan, bisanieto y bisanietanan y tataranietonan.**

**Swa:** Boei Rafini y famia.

**Su Ihanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiña, amigonan y amistadesnan.**

**Demas famia:** Werleman, Paskel, Sanchez, Rafini, Yarzagaray, Henriquez, Ras, Niebles, Frank, Noguera, Heyer, Marijt, Siliё, Wernet, Wong, Albertus, Ridderstap, Geerman, Maduro, Vrolijk, Toredjo, Dirksz, De Cuba, Irausquin, Perez, Faro, Gomes, Williams, Kamperveen, Arends, Filiciano, Trott, Schwengle, Kock, Bremer,Schönhёr, Engelhardt, Remkema y Croes,
Wever, Celis.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 4 di Maart 2010 di 2or pa 4or na Misa Sagrado Corazon na Savaneta**, for di 2or e restonan mortal lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

**Adres pa Condolencia :** Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diaranson 3 di Maart, 2010
7:00 – 9:00 pm

Nos kier a pidi disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
Ps. 23 vers 1 y 2

**A fayece cristianamente**



## Candida Kock-Maduro

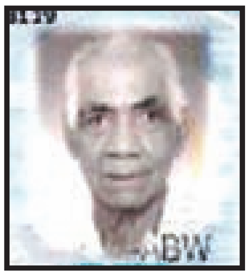
**Mihor conoci como "Can"**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

---

**Aurora Funeral Home**
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba eta pone mi sosega. E ta hibami na fuente di awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23:1
**A fayece cristianamente**



## Rosimbo Donato

***14-12-1921 † 02-03-2010**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

---

**Aurora Funeral Home**
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba eta pone mi sosega. E ta hibami na fuente di awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23:1
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



## Francisco van der Linden

**Mihor conoci como " Chico"**
***08-11-1930 † 02-03-2010**

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 06-03-2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home , respons ta cuminza pa 10'30 oficia pa Pastoor Jairo Maduro y despues saliendo pa Santana Catolico di Playa.

**Adres pa Condolencia :**Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diabierna 05-03-2010
7'or pa 9'or pm



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**LOTTO CATOCHI**
6227
3699
3679

**ZODIAC**
5059 Piscis

**BIG FOUR**
7711

**SUPER FOUR**
4394

**LOTTO DI DIA** 08-15-17-27-28

**DIARIO**
2511
3554
7853

**CORSOW**
7441
6476
1370

---

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna
Pariba di Brug:

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. M. Kelly
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 52-37100 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher | |
| den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | |
| | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |


**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229- 82600.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

A fayece cristianamente:



**Gregoria Ras**

**Mihor conoci como Goyita of Pepe**

**Na nomber di su:**

**rumannan:** Pascualita Wong-Ras y famia
Florentino Ras y famia
Martin Ras y famia
Simeon Ras y famia
Geronimo Ras y famia
Remigio Ras y famia

**Omo:** Eregino Ras

**Tanta:** Susana Kock

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan.**

**Famia:** Ras, Semeleer, Kock y demas famia, mucho hopi pa menciona ta invita tur su amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 5 di maart pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa Santana catolico na Savaneta.**

For di 11'or di mainta e resto mortal di Gregoria lo ta na cas Noord Cura Cabay 27 y di 2'or di merdia e lo reposa den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

**Adres pa condolencia:** Noord Cura Cabay 27
Diaranzon 3 y Diahuebs 4 di mart 2010
di 7'or pa 9'or di anochi



# Mayornan ta pidi ayudo pa comportacion di nan yiu di 12 aña

DIALUNA mainta 8,30, e mama L.R., naci na Santo Domingo di 38 aña, a bay warda di polis na Santa Cruz y ta pidi ayudo como cu nan por mas cu e comportacion di nan yiu homber di 12 aña.

Segun e mama e mucha haya discusion cu su ruman muher y a cuminsa tira piedra. Polis a bay n'e cas y ora nan a yega nan ta mira un mucha homber sali na careda.

Tambe nan ta mira su tata y un ruman su tras. Nan a logra gare y a entregu'e na polis. E mayornan ta bisa polis cu e yiu ta haciendo cosnan straño ultimo tempo.

E ta dal su mama y hasta a hinca su ruman muher cu algo skerpi. Tambe e ta kibra cos den cas.

Polis cu permiso di e mayornan, a bay cu e mucha warda di polis. E mayornan ta bisa polis cu e mucha ta bao tratamento di un psicologo, pero e psicologo a bisa cu e mucha no tin problema mental.

Na warda e psicologo di polis hunto cu un Inspector a papia basta largo cune y despues cu el a calma, nan a hibe cas bek.



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento tragicamente di:



**Jermeen Junior Robert**

**Mihor conoci como "Yuwana of Jo"**

***25-09-1985 †01-03-2010**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

**Adres pa condolencia:** Auroliastaat # 14, Madiki
7'or pa 9'or





# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 3 maart 2010

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.70 | 1.72 | 1.74 |
| Engelse Pond Sterling | 2.60 | 2.65 | 2.71 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 164.66 | 165.38 | 166.18 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 198.14 | 199.95 | 201.96 |
| Euro per XEU. 100 | 239.11 | 241.30 | 243.72 |

# Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba ta extende un caluroso invitacion na e pueblo di Aruba pa un anochi di **Oracion y Alabansa na SEÑOR nos DIOS** awe **diarason dia** 3 di mart di 7:30 pa 9:30 di anochi na Jacintha Kleuterschool: Patiastr # 19-Dakota.

Ata e oportunidad cu bo tabata spera pa trece tur tipo di adiccion, enfermedad, vicio, problema familiar, financiero, di alcohol y droga.

Bini y entrega nan tur na pia di e Cruz di Hesus pa asina experencia e **"Poder, Misericordia y Amor Infinito di Dios den bo alma, mente y curason."**

Trece tur enfermo!!! Hesus ta wardabo cu braza habri pa drama su bendicion abundante riba bo bida den 2010.

"SEÑOR ta clemente y husto, E ta yen di compacion. SEÑOR ta warda esnan cu ta sensio, den beran E'la salba mi. Awor mi por bolbe bira kalmo: SEÑOR tabata bon pami". Salmo 116: 5-7

# Problema entre dos ruman morocho a termina den pelea formal

POLIS di San Nicolas a bay dialuna merdia 2.30 na un cas den Pos Chikito Complex, unda dos ruman a bringa feroz cu otro y hasta a herida nan mama cu biga. N'e cas polis a papia cu e mama D.G., naci na Aruba di 62 aña, kende ta bisa polis cu su dos yiunan M.T. y D.T. tur dos di 29 aña a bringa cu otro.

Segun e mama su declaracion, durante pelea, D.T., a sway un biga pa dal M.T. y e biga a alcansa e mama den su cabes cu a pone sangra.

Polis a papia cu D.T. y e ta bisa polis cu tur ora su ruman ta coy su pañanan y ora cu e reclame, M.T.ta rabia y ta bringa cune.

E dia ey, M.T.a dal'e cu piedra. El a bay dal M.T. cu un biga y accidentalmente a dal e mama cu e biga riba su cabes y herid'e.

Ambulance a bin n'e sitio y a hibe tur tres poli pa tratamento.



The Lord is my Shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He restored my soul in the path of righteousness.

With deep sorrow we regret to announce the sudden passing of our beloved



## Micheal Hendrick James Steward

**Better known as " Micky, the Breeze, Zomer or Summer**
***December 23rd, 1956 +January 11th,2010**
**Ex-employee of Strand Hotel (Surfside)/ Boonoonoo's Restaurant**

**Left to mourn are his**

**Wife:** Barbara Steward & fam. in the USA
**As Son:** Jermain Milton
**Brothers:** Glenroy Lispier (Bier/Ketty) & fam. in Aruba
Romero (Mero) Steward & fam. in Holland
Efrain (Tayo) Steward & fam. in Holland
Roberto Steward in Aruba
Allan Thomson & fam. in Aruba
**Sisters:** Cassandra Lispier in Holland
Imelda Steward in Aruba
**Aunt:** Laurel Thomson & fam in Aruba
**Nephews:** Johvan Lispier & son Jayden in Holland
Chelbi Benders in Aruba
**Nieces:** Edna Bryson & son Edinio in Holland
Siorbhan Lispier in Holland
Larissa Steward in Holland
Junauri Lispier in Aruba
Cassandra Lispier & Son Aquey in Aruba
**Cousins and Friends:** too numerous to mention in Aruba, USA and St. Maarten
**He was related to:** Bean's, Steward, Lispier, Conliffe, Bryson, Benders, Brown's, Thomson, Morris, Richards, Richardsons, Carty's, Quashi, Constance and Baptist families
Please accept our apologies if we accidentally have omitted anyone.

**The memorial service will take place on Saterday the 6th of March 2010 at the Seed of Life Church (Jackson Church) at 2:00 pm.**



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada:
Den Cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

**A fayece cristianamente na Hulanda:**



## Ludwina Sofia Maduro

**mihor conoci como "Ina yui di Dindin"**
***26-02-1966 †28-02-2010**

**Na nomber di su:**
**Rumannan:**
Wiwi, Linda, Yvonne, Rubia, Lourdes, Simeon.

**Sobrinonan:**
Andres, Archel, Jonathan, Karel, Sherman, Mark y John.

**Sobrinanan:**
Kimberley, Suhaily.

**Sobrinito- y sobrinitanan:**
Gerald, Ilaisha, Archelianne, Ashe, Angelus, Josienne, Chrixienne, Sherag, Sherelys, Sherdee, Ixshailly, Ixlyanne.

**Tantanan:**
Laura Stamper, Sarah Carmichael y famia

**Omonan:**
Estanislau Stamper y famia, Leon Stamper y famia, Arturo y Norma Wyashi.

**Primo y primanan**

**Amiganan:**
Bianca, Jeanette, Jeanine, Lylianne, Johanna, Rocio, Cecilia, Vinita.

**Bisiñanan:**
Famia Jansen, Geerman, Van der Linden

**Demas famia:**
Maduro, Vries, Bislip, Stamper, Vos, Irausquin, Giel, Boekhoudt, Quandt, Carmichael, Sint Jago, Wester, Robles, de Medina, Tromp, Colina, Laveist, Harms, Marchena, larez, Wernet, Arends, Wever, Kock, Orman, Krosendijk, Kelly, Lampe.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 6 di maart 2010, 2'or pa 4'or pm na misa Cristo Rey Brazil y despues pa santana catholico na San Nicolaas.**

**Adres pa condolencia:** Isaac wagemakerstraat # 57
di 7'or pa 9'or pm

# E Kapel di Alto Vista



CHIKITO sin ningun pretension
un simbolo di devocion
di un pueblo humilde
cu ta reuni den oracion
pa duna testimonio di su fe
y mustra, cu den su curazon
ainda tin un poco gratitud
y tambe un tiki di speranza
pa halza un canto y duna alabansa
na E Creador cu a bendicione
cu un isla tan encantador
na E Gran Pintor cu a pinta su paisahe
n' E Compositor cu a pone melodia
den e murmuyo di su biento y su lamar!
Meymey di piedra y baranca
e kapel di Alto Vista ta para
sin vanidad
e simbolo di un pueblo su simpleza
y su humildad!

E poesia aki cu ta expresa un sentimento profundo di cariño pa nos Kapel di Alto Vista ta skirbi pa señora Digna Lacle-Herrera na 1975. E poesia ta graba riba un tayo Delfts Blauw. Señora Digna Lacle-Herrera a laga frame e tayo como un cuadra y a entrega esaki na director di Biblioteca Nacional Aruba, señora Astrid Britten y señora Irais Sankatsing-Nava encarga cu Departamento Arubiana di BNA. Biblioteca Nacional ta hopi contento cu e regalo hopi special y unico di señora Digna Lacle-Herrera.

E poesia cu ta un canto na un luga masha stima mes di Aruba lo haya un bunita luga na Departamento Arubiana den Bachstraat. Danki señora Digna.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos querida ruman, cuña, tanta, prima, amiga y madrina:



## Angelica Croes

**mihor conoci como "Rica"**

**Na nomber di su:**

**Rumannan:** Frans y Filomena Croes-Krozendijk
Leo y Ingrid Croes-Dubero

**Manera yuinan:** Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia
Sylvinia Tromp-Medina y famia

**Cuñanan:** Sra. Vda. Mercedes Croes-Marquez
Sra. Vda. Olivia Croes-Pietersz

**Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan y amigo- y amiganan.**

**Su compañeranan di St. Michael Paviljoen.**

**Demas famia:**
Croes, Ras, Lozano, Marquez, Pietersz, Medina, Krozendijk, Dubero, Soto, Moreno, van Dinter, Lacle, Reyes, Werleman, Dirksz, de Cuba y Maduro.

**Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero, cual lo tuma lugar Diabierna 5 di maart 2010 pa 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa y despues pa santana catolico na Santa Cruz.**

**Adres pa Condolencia :** Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diahuebs 4 di Maart 2010
7:00 – 9:00 pm

**Acepta nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.**



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada:
Den Cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23.1

Inmensamente tristo nos ta anunsia cu Señor a jama serka djie pa gosa di felisidad enterno den su cas celestial, nos estimada: mama, suegra, wela, ruman y tanta stima:



## Sra. Vuida Juana Martinus-Kock

**Mihor conoci como Tanta Chichi**

**Na nomber di su:**

**Juinan:** Thomas Martinus y Aerin Franken
Inchi y Wim Lippelt-Martinus

**Nieto y Nietanan:** Anthony y Ivonne Martinus- van Norden
Milly Martinus
Juean y Ruthline Franken
Cedrick Franken
Sharline Wernet
Jhoanf Martinus na MIami

**Bisanieto y bisanietanan:**
Adeline y Janedy, Rosliana, Leorainne, Xaria
Milienne y Ferdinand, Ruthleen, Xilina , Gideon

**Ruman:** Alberto Kock y Famia
**Suegra**: Emilia Lippelt Celestine y famia
**Amigonan di cas:** Maria Tromp y famia
Poppy Nunes y famia
Alcida Quandes y famia
Sandra Angela y famia
Vicente Wouters

**Su compañeronan di San Pedro di Paviljoen**
Primo/ primanan, sobrino/sobrinanan, ihanan, tur su bon bisinanan y demas famia Martinus, Kock, Franken, Lippelt, Celestina, Croes, Rivero, Krozendijk, Krosendijk, Bikker, Orman, Koolman, Buwalda, Girigori, Bernabela, Schermer, Mersera, Emers, Frans, Parris, Pourier, Strauss, Helmeyer

**Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 05 di Maart 2010, 2'or pa 4'or pm na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz**.

Deseo di difunto ta pa na lugar di flor of krans hasi un donashon pa un bon causa lo tin un box disponibel den misa pa e bon gesto aki.

# Aruba a conkista Times Square na New York

## Cu musica di carnaval den friiu

























"E cos aki ta yenami cu emocion. Bo a wak con hopi e hendenan gusta Aruba?", asina un di e ehecutivonan di Aruba Tourism Authority a duna di conoce despues di ricibi masha bon reaccion di esnan cu a pasa riba Times Square dialuna merdia y a mira e show di e grupo di Aruba. Manera ta conoci, ehecutivonan di ATA for di rond mundo ta topando na New York pa un reunion importante den cual Minister di Turimo Otmar Oduber ta presenta su vision y maneho pa e siguiente 4 añanan. Pa esaki a invita tur e directornan di ATA for di Aruba, Caribe, Latino America, Centro America, Europa y claro tambe di Merca. Hunto cu e agencianan di publicidad, PR y promocion cu ta den servicio di ATA, a prepara pa topa diamars na New York pa hunto delibera riba e plan cu e Minister a prepara den comunicacion y deliberacion cu tur e partnernan envolvi.

Pa e reunion aki, a organisa algun evento pa lanta e presencia di Aruba den e mercado aki. Mainta a aparece den "Early Show" na CBS, despues den "The Today Show" na NBC y den oranan di merdia a presenta riba Times Square. Aki e grupo "The Super Dancers" di Aruba a haci varios presentacion di 15 minuut cada bez y e publico cu ta canando riba e plaza ocupa aki tabata para y mira e show. Otronan tabata graba video di e presentacion via nan celular of tabata saca potret. Tin di nan hasta a "post" fotonan riba Times Square riba nan Facebook, haciendo asina cu e cobertura cu Aruba a haya tabata mucho mas cu djis den medionan di comunicacion.

Durante presentacion di e grupo, a baila e cancionnan di mas cayente di nos carnaval, cu a inclui cancionnan bieu di Tatoo, Claudius Phillips, Lady Eyes, Long Roy y hasta di Robert Jeandor. Esnan cu tabata canando riba Times Square a haya e oportunidad pa disfruta di cancionnan clasico di nos Carnaval manera "Saca e boom", "Bay Plat", "Señoritanan", "Sin doño", "Jump with your towel" y loke a bruha tur hende y haci e publico lanta mesora tabata ora a cambia e ritmo di roadmarch pa tumba y a baila e cancion "Bolombonchi" riba pleno Times Square na New York.

E tempo ta friu na New York, pues e hecho cu durante henter mainta y merdia tabatin cobertura di Aruba na e dos programanan mas mira aki na Merca y riba e plaza mas bishita pa publico durante oranan di merdia,

ta pone cu hopi awe a cuminsa pensa riba e calor y carnaval di Aruba.

"E timing ta tremendo. E reaccion ta hopi positivo, pues nos ta spera di yama un cantidad

di extra bishitante for di Merca bonbini den siguiente simannan", asina Minister di Turismo Otmar Oduber a enfatisa. E'la finaliza bisando cu e promocion cu nos a haya aki ta impagabel

y e ta totalmente convenci cu e presentacion aki lo traduci nan mes sin duda den mas presencia di Aruba den e mercado importante aki.